DZIENNIK URZĘDOWY
RADY NARODOWEJ w m. KRAKOWIE

Kraków, dnia 6 stycznia 1964 r. **Nr 1** **Poz. 1—2**

TREŚĆ:

1

UCHWAŁA Nr 98

Rady Narodowej w m. Krakowie z dnia 3 stycznia 1964 r. w sprawie planu gospodarczego m. Krakowa na 1964 rok.

Na podstawie art. 55 ust. 4 pkt 2 ustawy z dnia 5 stycznia 1958 r. o radach narodowych (Dz. U. z 1963 r., Nr 29, poz. 172) Rada Narodowa w m. Krakowie uchwala, co następuje:

I. Przewidywane wykonanie zadań gospodarczych planowanych na 1963 r.*)

II. Główne kierunki rozwoju gospodarczego m. Krakowa w 1964 r.

Wartość nakładów inwestycyjnych w gospodarce uspołecznionej planowanych do realizacji na terenie m. Krakowa w 1964 roku wyniesie ogółem około 4.263,1 mln zł. — w tym inwestycje Rady Narodowej łącznie z inwestycjami własnymi przedsiębiorstw 582,8 mln zł. (bez szacunku inwestycji realizowanych w trybie odrębnych przepisów).

Wysokość nakładów na roboty budowlano-montażowe osiągnie kwotę 2.641,6 mln zł., w tym w planie terenowym Rady Narodowej kwotę 518,4 mln zł.

W stosunku do przewidywanego wykonania analogicznych nakładów w roku 1963 w wysokości 4.490 5 mln zł. (w tym roboty budowlano-montażowe 2.482,3 mln zł.) nakłady planowane na 1964 r. wykazują zmniejszenie o 4,7%, zaś roboty budowlano-montażowe wykazują wzrost o 6,2%.

Nakłady inwestycyjne planowane do realizacji na terenie m. Krakowa w roku 1964 stanowić będą — 3,9% w stosunku do nakładów ogólnokrajowych, a w zakresie robót budowlano-montażowych — 4,5%. W roku 1963 analogiczne wskaźniki kształtowały się w wysokości 4,1% w zakresie nakładów ogółem, zaś 4,3% w robotach budowlano-montażowych. W roku 1964 nakłady inwestycyjne przewidziane do realizacji na terenie m. Krakowa w ramach planu centralnego zamykają się kwotą 3.530,3 mln zł.

Największy udział w nakładach inwestycyjnych w planie roku 1964 wykazuje resort przemysłu ciężkiego, przy czym Huta im. Lenina partycypuje w ogólnej kwocie nakładów inwestycyjnych w ok. 73%.

Spośród ważniejszych inwestycji w Hucie im. Lenina wymienić należy kontynuację budowy stalowni konwertorowo-tlenowej, baterii koksowniczych Nr 9 i 10, aglomerowni Nr 2, dolomitowni Nr 2 oraz odlewni wlewnic. Z nowo rozpoczynanych inwestycji najważniejsze będzie doinwestowanie wydziałów Huty im. Lenina związane z aktywizacją eksportu.

*) nie ogłasza się

Z pozostałych ważniejszych inwestycji w 1964 roku zakończona zostanie budowa chłodni składowej oraz kontynuowana będzie rozbudowa Krakowskich Zakładów Farmaceutycznych, stacji towarowej w Nowej Hucie, Krakowskiej Fabryki Kabli, Zakładu Produkcji Części Zamiennych Maszyn Budowlanych Nr 2. Ponadto rozpoczęta będzie budowa zaplecza technicznego dla P. P. „Poszukiwania Naftowe", Przedsiębiorstwa Geofizyki Przemysłu Naftowego.

Nakłady planu inwestycyjnego Rady Narodowej w m. Krakowie — łącznie z inwestycjami własnymi przedsiębiorstw— wyniosą:

w 1964 r. — 582,8 mln zł.,
w 1965 r. — 648,5 mln zł.,

(bez szacunku inwestycji realizowanych w trybie odrębnych przepisów). Nakłady na roboty budowlano-montażowe ustalone zostały w planie w wysokości:

w 1964 r. — 518,4 mln zł.,
w 1965 r. — 575,0 mln zł.

Nakłady planu Rady Narodowej w m. Krakowie na 1964 r., w stosunku do przewidywanego wykonania planu b. r. (bez inwestycji realizowanych w trybie odrębnych przepisów) stanowić będą 106,7%.

Podstawowe kierunki inwestowania w planie Rady Narodowej stanowić będą gospodarka komunalna i mieszkaniowa, w dalszej zaś kolejności oświata, nauka i kultura.

Podział globalnych nakładów w planie Rady Narodowej w m. Krakowie pomiędzy poszczególne działy gospodarki narodowej przedstawiać się będzie następująco:

	1964 r.	1965 r.
— przemysł	27,5 mln zł., tj. 4,7%	29,2 mln zł., tj. 4,5%
— budownictwo	16,5 „ „ 2,8%	24,5 „ „ 3,8%
— rolnictwo	3,0 „ „ 0,5%	4,0 „ „ 0,6%
— transport i łączność	2,0 „ „ 0,3%	1,5 „ „ 0,2%
— obrót towarowy	7,3 „ „ 1,3%	16,3 „ „ 2,5%
— gospodarka komunalna	124,6 „ „ 21,4%	139,8 „ „ 21,6%
— gospodarka mieszkaniowa	261,4 „ „ 44,9%	324,4 „ „ 50,0%
— oświata, nauka i kultura	112,1 „ „ 19,2%	86,9 „ „ 13,5%
— ochrona zdrowia, opieka społeczna i kultura fizyczna	27,7 „ „ 4,8%	21,0 „ „ 3,2%
— administracja publiczna	0,3 „ „ 0,1%	0,3 „ „ 0,1%
— pozostałe działy	0,4 „ „ 0,1%	0,6 „ „ 0,1%

Nakłady inwestycyjne spółdzielczości planowanej terenowo wynoszą:

1964 r.	1965 r.
34,1 mln zł.,	22,0 mln zł.

W ramach powyższych limitów nakłady na roboty budowlano-montażowe ustalone zostały w wysokości:

1964 r.	1965 r.
16,3 ml zł.,	12,9 mln zł.

Nakłady inwestycyjne spółdzielczości planowanej terenowo w zasadzie w całości będą realizowane w dziale przemysłu. Szacuje się, że inwestycje ze środków ludności w latach w latach 1964—1965 osiągną następujące wielkości:

	1964 r.	1965 r.
	226,0 mln zł.,	240,0 mln zł.,
w tym:		
— spółdzielcze budownictwo mieszkaniowe	150,0 „	171,0 „
— indywidualne budownictwo mieszkaniowe	61,0 „	52,0 „
— inwestycje w rolnictwie	15,0 „	17,0 „

Wartość produkcji globalnej przemysłu planowana do realizacji w 1964 roku na terenie m. Krakowa wyniesie ogółem 26.309,1 mln zł., w tym przemysłu planowanego terenowo 2.658,2 mln zł. W stosunku do przewidywanego wykonania wartości produkcji globalnej w roku 1963 oznacza to ogółem wzrost o 4,9%, a w zakresie przemysłu planowanego terenowo o 2,8%.

Wartość produkcji globalnej planowana do realizacji na terenie m. Krakowa w 1964 r. stanowi 4,1% planowanej produkcji przemysłowej w skali ogólnokrajowej.

Przewiduje się, że w 1964 roku osiągnięta zostanie przez przedsiębiorstwa przemysłowe planowane centralnie wartość produkcji globalnej w wysokości 23.650,9 mln zł., tj. 5,1% powyżej przewidywanego wykonania 1963 r.

Udział produkcji jednostek planu centralnego na terenie m. Krakowa w produkcji globalnej przemysłu w skali kraju wyniesie 3,7%, podczas gdy w roku 1963 kształtował się w wysokości 3,9%.

III. Podstawowe zadania planu terenowego Rady Narodowej na 1964 rok.

Ustala się podstawowe zadania planu na 1964 rok w zakresie poszczególnych działów gospodarki terenowej:

A. W zakresie przemysłu terenowego

1. Wartość produkcji globalnej przemysłu terenowego ogółem w m. Krakowie w cenach porównywalnych winna wynieść 2.658.184 mln zł., co stanowi wzrost o 2,8%, w porównaniu z przewidywanym wykonaniem planu 1963 roku.
2. Wzrost wartości produkcji przemysłu przedmiotów spożycia (grupa „B") w przemyśle terenowym w cenach porównywalnych ustala się na 5,6% w porównaniu z przewidywanym wykonaniem planu 1963 roku.
3. Udział produkcji przedmiotów spożycia w produkcji globalnej przemysłu terenowego ustala się w planie na rok 1964 na poziomie 77,4% — wobec 75,5% w przewidywanym wykonaniu planu 1963 roku. Wskaźnik ten dla poszczególnych pionów organizacyjnych wynosi:

K. Z. P. P. P. T.	— 70,1%	C. S. O.	— 70,0%
W. Z. S. P.	— 76,2%	K. Z. P. H.	— 100,0%
O. Z. S. I.	— 92,0%	M. Z. T. P. M. B.	— 1,4%
P.S.S. „Społem"	— 100,0%	K. O. S. K.	— 88,6%

4. Wartość produkcji globalnej w cenach porównywalnych w poszczególnych gałęziach przemysłu kształtować się winna następująco:

Wyszczególnienie	Plan 1964 roku	Udział %%	1964 / 1963 p. w.
Wartość prod. glob. ogółem w tym:	2.658.184	100,0	102,8
przemysł maszynowy i konstrukcji metalowych	89.760	3,4	100,0
przemysł elektrotechn.	152.080	5,7	106,7
„ środków trans.	26.160	1,0	65,8
„ metalowy	296.573	11,2	103,5
„ chemiczny	332.950	12,5	102,9
„ gumowy	37.800	1,4	102,2
„ mat. bud.	70.823	2,7	101,5
„ szklarski	107.520	4,0	100,9
„ drzewny	94.220	3,6	103,8
„ papierniczy	63.090	2,4	100,5
„ poligraficzny	68.875	2,6	104,3
„ włókienniczy	80.875	3,0	98,4
„ odzieżowy	458.940	17,3	106,5
„ skórz.-obuwn.	163.300	6,1	102,3
„ spożywczy	447.571	16,8	103,2
inne gałęzie przemysłu	167.647	6,3	101,8

5. Wartość produkcji globalnej w cenach porównywalnych poszczególnych pionów organizacyjnych winna kształtować się następująco:

w mln. zł.

Pion	1963 r. p. wyk.	1964 r. plan	1964 / 1963 p. w.
1	2	3	4
Ogółem:	2.585.900	2.658.184	102,8
K. Z. P. P. P. T.	592.685	625.973	105,6
W. Z. S. P.	1.424.028	1.433.505	100,6
O. Z. S. I.	253.930	274.677	108,1
P. S. S. „Społem"	10.347	10.697	103,4
C. S. O.	13.917	17.521	125,2
K. Z. P. H.	231.411	234.788	101,0
M. Z. T. P. M. B.	43.082	43.423	100,8
K. O. S. K.	16.500	17.600	106,7

6. Wartość produkcji towarowej (bez wartości tkanin oraz usług dla ludności, natomiast z wartością półfabrykatów przemysłu mięsnego) wyniesie 2.189,1 mln zł.
7. a) Ustala się podział wymienionej w punkcie 6 wartości na poszczególne piony organizacyjne oraz wielkości środków dla jej realizacji:

Pion	Wartość prod. towarowej mln zł.	Zatrudnienie bez uczniów osób	osobowy fundusz płac tys. zł.	Bezosobowy fundusz płac tys. zł.
1	2	3	4	5
Ogółem:	2.189,1	17.984	403.260	7.561
w tym:				
K.Z.P.P.P.	625,0	4.267	99.325	1.260
W.Z.S.P.	991,0	9.073	205.300	5.025
O.Z.S.I.	177,0	2.587	52.245	935
P.S.S. „Społem"	30,2	74	1.291	76
C.S.O.	20,4	59	957	14
M.Z.T.P.M.B.	44,0	631	13.958	85
K.Z.P.H.	284,0	1.134	27.093	115
K.O.S.K.	17,5	159	3.091	51

b) Ustala się limity zatrudnienia, osobowego, oraz bezosobowego funduszu płac dla Krakowskiego Zjednoczenia Przedsiębiorstw Państwowego Przemysłu Terenowego (obejmujące własną działalność administracyjną, działalność administracyjną związaną z realizacją porozumień branżowych oraz działalność gospodarczą) w następującej wysokości:

1) a) zatrudnienie średnio-roczne — 62 etaty,
b) zatrudnienie na dzień 31. XII. 1964 r. — 62 etaty;
2) osobowy fundusz płac — 1.830.200 zł.,
3) bezosobowy fundusz płac — 82.000 zł.

c) Wskaźniki ustalone pod literą a) nie obejmują przeniesionych do rezerwy określonej w rozdz. IV ust. 4 następujących wielkości:

Wyszczególnienie	Zatrudnienie osób	Osobowy fundusz płac tys. zł.	Bezosobowy fundusz płac tys. zł.
Ogółem:	54	1.214	1.334
Przedsiębiorstwa państwowe	18	422	258
K. O. S. K.	1	9	9
Organizacje spółdzielcze	35	783	1.067

8. Wartość produkcji mebli w pionie K.Z.P.P.P.T. winna wynieść 28 mln zł., a w W.Z.S.P. — 27 mln zł.

9. Wartość produkcji rurek drenarskich w M.Z.T.P.M.B. winna wynieść 500 tys. zł.

10. Szacuje się, że wartość produkcji chałupniczej oraz wielkość środków związanych z tą produkcją w poszczególnych pionach organizacyjnych kształtować się będzie następująco:

Pion	Wielkość produkcji w mln zł.	Fundusz płac chałupników w tys. zł.
K. Z. P. P. P. T.	5,5	1.960
W. Z. S. P.	230,0	62.100
O. Z. S. I.	73,0	23.800

11. Wartość usług przemysłowych dla ludności — świadczonych przez państwowy i spółdzielczy przemysł terenowy — powinna osiągnąć 82,3 mln zł.

12. Ustala się podział wartości usług przemysłowych dla ludności oraz wielkość środków dla jej realizacji:

Pion	Wartość usług przem. dla ludności w mln zł.	Zatrudnienie osób	Osobowy fundusz płac w usługach przem. dla ludności tys. zł.
Ogółem:	82,3	1.730	29.212
K.Z.P.P.P.T.	25,3	395	8.674
W.Z.S.P.	48,8	1.155	17.547
O.Z.S.I.	7,4	150	2.592
P.S.S. „Społem"	0,8	30	399

Wskaźniki ustalone wyżej nie obejmują przeniesionych do rezerwy określonej w rozdz. IV ust. 4 następujących wielkości:

w zakresie zatrudnienia: ogółem 5 osób, w tym:
przedsiębiorstwa państwowe — 1 osoba,
organizacje spółdzielcze — 4 osoby,

w zakresie osobowego funduszu płac: ogółem 88 tys. zł., w tym:
przedsiębiorstwa państwowe — 26 tys. zł.,
organizacje spółdzielcze — 62 tys. zł.

13. Wartość usług nieprzemysłowych świadczonych przez państwowy i spółdzielczy przemysł terenowy powinna osiągnąć 220,5 mln zł., w tym dla ludności 82,6 mln zł.

14. Ustala się podział wartości usług nieprzemysłowych ogółem i dla ludności na poszczególne piony organizacyjne oraz środki dla ich realizacji:

Pion	Wartość usług nieprzemysłowych w mln zł.		Zatrudnienie osób		Osob. f. płac. w tys. zł.	
	ogółem	w tym dla ludności	ogółem	w tym dla ludności	ogółem	w tym dla ludności
1	2	3	4	5	6	7
Ogółem:	220,5	82,6	7.069	1.749	122.960	33.520
K. Z. P. P. P. T.	8,0	2,0	110	38	3.220	668
W. Z. S. P.	116,0	74,4	2.572	1.527	54.835	30.907
O. Z. S. I.	93,0	2,8	4.287	84	63.708	748
P. S. S. „Społem"	3,5	3,4	100	100	1.197	1.197

Wskaźniki ustalone wyżej nie obejmują przeniesionych do rezerwy określonej w rozdz. IV ust. 4 następujących wielkości:

Wyszczególnienie	Zatrudnienie osób		Osob. f. płac w tys. zł.		Bezosob. fundusz płac w tys. zł.
	ogółem	w tym dla ludności	ogółem	w tym dla ludności	
Ogółem:	21	5	370	100	159
Przeds. państwowe	—	—	10	2	—
Organizacje spółdz.	21	5	360	98	159

w zakresie zatrudnienia: 1 osoba,
w zakresie osobowego funduszu płac 16 tys. zł.,
w zakresie bezosobowego funduszu płac 48 tys. zł.

17. Wartość produkcji globalnej wg cen porównywalnych w przeliczeniu na jednego zatrudnionego w przemyśle winna osiągnąć 147,36 tys. zł., tj. o 6,8% więcej niż w roku 1963.

18. Udział kosztów własnych w wartości produkcji towarowej wg cen zbytu nie powinien przekroczyć 86%, tj. o 1,6% mniej niż w roku 1963.

19. Produkcja ważniejszych wyrobów przemysłowych powinna osiągnąć następujący poziom;

Wyszczególnienie	Jednostka miary	1963 r. przew. wyk.	1964 r. plan	1964/1963 %
1	2	3	4	5
Maszyny i urządzenia dla przemysłu spożywczego	ton	36	50	138,8
Odlewy żeliwne	tys. ton	5,28	5,67	107,4
Siatki ogrodzeniowe	ton	83	83	100,0
Nakrycia stołowe nierdzewne	ton	45,6	47,3	103,7
Pasta do podłogi	ton	659	670	101,7
Wyroby gumowe	ton	291,2	312,3	107,2
Cegła palona	mln zł.	23,8	25,8	108,4
Papa dachowa	tys. m²	2.390	2.500	104,6
Wyroby ze szkła	tys. ton	7,1	7,4	104,2
Papier uszlachetniony	ton	4,4	4,5	102,3
Wyroby dziewiarskie	**w t. zł. ceny porów.**	45.026	48.916	108,6
Wyroby odzieżowe z dzianin	ton	228,5	247,0	108,1
Dywany	ton	43,6	50,4	115,6
Wyrób odzieży oprócz dzianin — konfekcja	tys. mb.	10.113	11.030	109,1
Bielizna osobista	tys. szt.	821	846	103,0
Obuwie wszelkiego rodzaju — bez gumowego	tys. par	279,6	238,6	85,3
Obuwie z wierzchami tekstylnymi i kombinowanymi	tys. par	47,0	58,0	123,4
Obuwie dziecięce	tys. par	2,8	2,8	100,0
Tłuszcze zwierzęce surowe, jadalne	ton	241,0	251,0	104,1
Mięso na sprzedaż	ton	732,0	802,0	109,6
Wyroby wędliniarskie	ton	363,0	591,0	163,0
Pieczywo zwykłe i półcukiernicze	ton	45.080,0	48.160,0	106,8
Pieczywo cukiernicze trwałe	ton	2.404,4	2.432,5	101,2
Pieczywo cukiernicze nietrwałe	ton	525,0	547,0	104,2
Wyroby czekoladowe	ton	5,5	8,5	154,5
Cukierki	ton	44,0	70,0	159,0
Wyroby winiarskie, wina i miody pitne	tys. ltr.	4.230	4,521	106,9
Kompoty	ton	60	80	133,3
Przetwory warzywne	ton	420	730	173,8
Ogórki konserwowe	ton	50	60	120,0
Pulpy owocowe	ton	42	45	107,1

15. Ustala się bezosobowy fundusz płac w usługach nieprzemysłowych dla W. Z. S. P. w wysokości 850 tys. zł. oraz dla O. Z. S. I. 51 tys. zł.

16. Szacuje się, że wartość produkcji i usług przemysłowych Rzemieślniczych Spółdzielni Zaopatrzenia i Zbytu osiągnie 242,0 mln zł., tj. o 5,2% więcej od przewidywanego wykonania w roku 1963. Realizacja powyższych zadań nie może naruszyć ustalonych środków realizacyjnych: w zakresie zatrudnienia — 217 osób, osobowego funduszu płac — 5.284 tys. zł. oraz bezosobowego funduszu płac — 272 tys. zł.

Wskaźniki ustalone wyżej nie obejmują przeniesionych do rezerwy określonej w rozdz. IV ust. 4 następujących wielkości:

20. Dla zapewnienia realizacji planowanych zadań w zakresie drobnej wytwórczości zobowiązuje się Prezydium Rady do spowodowania, aby w koordynowanych i nadzorowanych jednostkach gospodarczych zwrócono szczególną uwagę na następujące zagadnienia:

— podniesienie jakości produkowanych wyrobów oraz maksymalne dostosowanie profilu produkcyjnego do potrzeb rynku,

— w ramach wyznaczonych zadań w zakresie produkcji mebli zwiększenie udziału produkcji mebli nowoczesnych odpowiadających aktualnym normom budownictwa mieszkaniowego,

— poprawę organizacji pracy, zarówno w odniesieniu do procesu produkcyjnego jak i poszczególnych stanowisk pracy,

— gospodarkę materiałową i surowcową — racjonalne

zużycie, stałą kontrolę zapasów, upłynnianie zbędnych i nadmiernych zapasów materiałów i surowców,
— gospodarkę remontową, głównie na odcinku przestrzegania stosowania przeglądów i remontów planowo-zapobiegawczych, konserwacji maszyn i urządzeń,
— niedopuszczanie do produkcji wyrobów nie znajdujących zbytu na rynku — tzw. produkcja bez zamówień „na magazyn",
— w produkcji konfekcji, dziewiarstwa i obuwia zwiększenia udziału wyrobów młodzieżowych i dziecięcych,
— rozszerzanie świadczenia usług przemysłowych i nieprzemysłowych dla ludności zwłaszcza w takich rodzajach jak: radio i teletechniczne, elektrotechniczne, naprawa sprzętu zmechanizowanego, urządzeń wodociągowo-kanalizacyjnych i gazowych, chemiczne czyszczenie, pranie i farbowanie, remonty i konserwacja mieszkań itp.,
— rozwijanie produkcji części zamiennych do urządzeń użytku domowego jak; piece gazowe, kuchenki gazowe,
— obniżkę kosztów własnych produkcji i usług.

21. W związku ze szczególnie napiętymi zadaniami planu produkcji i usług drobnej wytwórczości, zobowiązuje się Prezydium Rady do udzielania w miarę stojących do jej dyspozycji rezerw i środków niezbędnej pomocy zarówno jednostkom państwowego przemysłu terenowego jak i spółdzielczym.

B. W zakresie rolnictwa

1. Szacuje się, że wartość produkcji globalnej rolnictwa w cenach porównywalnych wzrośnie o około 5,0% w porównaniu z przewidywanym wykonaniem planu 1963 roku, przy czym szacuje się, że produkcja roślinna — zmaleje o cà 8%, natomiast zakłada się wzrost produkcji zwierzęcej o około 28%.

2. Przewiduje się, że powierzchnia użytków rolnych ulegnie zmniejszeniu o około 300 ha, w tym gruntów ornych o około 250 ha oraz łąk o 50 ha.

3. Zakłada się, że struktura upraw w gospodarce rolnej na terenie m. Krakowa w roku 1964 kształtować się będzie następująco:

w %%

Wyszczególnienie	1963 r.	1964 r.
zboża ogółem	38,0	37,3
strączkowe na ziarno	1,2	1,2
przemysłowe	1,5	1,1
ziemniaki	22,8	22,5
pastewne	16,4	17,2
warzywa	19,4	20,3
pozostałe uprawy	0,7	0,4

4. Przewiduje się, że powierzchnia upraw warzyw gruntowych wzrośnie w roku 1964 o 20 ha i osiągnie 1.670 ha. Powierzchnia urządzeń szklarniowo-inspektowych osiągnąć winna w roku 1964: — 70.000 m² szklarni,
— 96.000 m² inspektów.

Oznacza to wzrost powierzchni urządzeń szklarniowo-inspektowych o 12,9% w tym szklarni o 14,7% oraz inspektów o 11,6%. Założenie stosunkowo wysokiego wzrostu powierzchni upraw warzyw inspektowych i pod szkłem opartego o gospodarstwa pozostające w trwałym użytkowaniu rolnym oraz nowo zakładane gospodarstwa ogrodnicze było możliwe w wyniku uruchomienia w roku 1963 specjalnych kredytów na rozbudowę istniejących gospodarstw ogrodniczych.

5. Przewiduje się, że plony podstawowych ziemiopłodów kształtować się będą następująco:

(ilość q z 1 ha)

Wyszczególnienie	Jedn. miary	1962 wykon.	1963 p. w.	1964 plan	% 1964/1962	% 1964/1963
zboża ogółem	q/ha	17,1	20,4	19,2	112,3	94,1
ziemniaki	q/ha	100,0	174,0	150,0	150,0	86,2
buraki cukrowe	q/ha	260,0	265,0	260,0	100,0	98,1
warzywa	q/ha	165,0	200,0	190,0	115,1	95,0

6. Przewiduje się, że zbiory podstawowych ziemiopłodów kształtować się będą następująco:

(w tonach)

Wyszczególnienie	Jedn. miary	1962 wykon.	1963 p. w.	1964 plan	% 1964/1962	% 1964/1963
zboża ogółem	ton	5.642	6.526	5.861	103,9	89,8
ziemniaki	ton	19.400	33.760	27.900	144,0	82,6
buraki cukrowe	ton	1.040	1.590	1.300	125,0	81,8
warzywa	ton	26.730	33.000	31.730	118,7	96,1

7. Przewiduje się, że stan pogłowia zwierząt gospodarskich na dzień 30. VI. 1964 r. kształtować się będzie następująco:

(w sztukach)

Wyszczególnienie	Jedn. miary	1962 wykon.	1963 p. w.	1964 plan	% 1964/1962	% 1964/1963
bydło ogółem	szt.	7.320	6.500	7.100	97	109,2
w tym: krowy	szt.	5.710	4.860	5.500	96,3	113,2
trzoda chlewna	szt.	15.200	12.700	16.000	105,3	126,0
konie	szt.	1.900	1.790	1.700	89,5	95,0
drób	szt.	170.000	164.500	170.000	100,0	103,3

8. Przewiduje się, że produkcja podstawowych artykułów zwierzęcych kształtować się będzie następująco:

(w tonach)

Wyszczególnienie	Jedn. miary	1962 r. wykon.	1963 p. w.	1964 plan	% 1964/1963
żywiec ogółem	ton	3.370	2.879	3.356	116,6
w tym:					
wieprzowy	ton	2.090	1.746	2.200	126,0
wołowy	ton	1.152	1.024	1.120	109,4
mleko	mln ltr	13,1	11,2	12,6	112,5

9. Skup produktów roślinnych ze zbiorów 1964 roku winien osiągnąć następujące rozmiary:

(w tonach)

Wyszczególnienie	Jedn. miary	1962 r. wykon.	1963 p. w.	1964 plan	% 1964/1963
zboża ogółem	ton	450	350	350	100,0
ziemniaki	ton	230	300	400	133,3
buraki cukrowe	ton	1.040	1.590	1.300	81,8
warzywa	ton	10.000	10.700	10.700	100,0
owoce	ton	1.450	5.480	5.600	102,2

10. Skup produktów zwierzęcych winien osiągnąć w roku 1964 następujące rozmiary:

Wyszczególnienie	Jedn. miary	1962 r. wykon.	1963 p. w.	1964 plan	% 1964/1963
żywiec ogółem	ton	1.200	900	874	97,1
w tym:					
wieprzowy	ton	1.000	406	400	98,5
mleko	tys. ltr.	1.050	1.600	1.800	112,5
jaja	tys. szt.	310	315	300	95,2

11. W związku ze stałymi niedoborami pasz na rynku, winna w dalszym ciągu ulegać poprawie uprawa pastewnych poprzez wprowadzanie roślin wysokobiałkowych. Należy również zwiększyć powierzchnię upraw poplonowych.

12. W planie na 1964 rok zakłada się zmniejszenie strat w produkcji roślinnej wyrządzanych przez choroby i szkodniki roślin, poprzez szerokie stosowanie ochrony roślin, a w szczególności walkę z chwastami.

13. Zaopatrzenie rolnictwa w nawozy ogółem (NPK) pod zbiory w 1964 roku powinno wzrosnąć w przeliczeniu na czysty składnik z 91,6 kg w 1963 roku na 1 ha użytków rolnych do 107,5 kg, co stanowi wzrost o 17,3%.

14. Dostawy poszczególnych sztucznych nawozów pod zbiory 1964 roku powinny wynosić w tonach czystego składnika:

(ton)

Wyszczególnienie	1963 p. w.	1964 plan	% 1964/1963
Nawozy ogółem	1.090	1.253	114,9
a) azotowe	540	406	75,1
b) fosforowe	240	371	154,6
c) potasowe	310	476	153,5
Nawozy wapniowe ogółem	520	525	101,0

15. Zaopatrzenie rolnictwa w środki ochrony roślin powinno wzrosnąć z 50,9 ton w 1963 roku do 54,7 ton, tj. o 7,5% więcej niż w roku 1963.

16. Zaopatrzenie rolnictwa w traktory, maszyny i narzędzia rolnicze kształtować się powinno następująco:

(w sztukach)

Wyszczególnienie	1963 p. w.	1964 plan	% 1964/1963
traktory	7	9	129
silniki elektryczne	20	10	50
siewniki zbożowe	6	6	100
kosiarki	6	6	100
kopaczki traktorowe i konne	3	3	100
aparaty ochrony roślin	20	20	100

17. W ramach nakładów inwestycyjnych w zakresie melioracji gruntów ornych należy przeprowadzić drenowanie nowe na obszarze 200 ha. W zakresie łąk i pastwisk należy przeprowadzić melioracje nowe na obszarze 20 ha.

18. Kredyty inwestycyjne dla indywidualnej gospodarki rolnej wyniosą 2.800 tys. zł., tj. o 16,6% więcej w stosunku do roku 1963.

UWAGA:
Dla ustalenia przewidywanego wykonania planu na rok 1963 przyjęto szacunki z września 1963 r.

C. W zakresie obrotu towarowego

1. Ustala się wysokość sprzedaży detalicznej ogółem w cenach bieżących, na 8.830,7 mln zł., tj. o 5,1% powyżej przewidywanego wykonania obrotów roku 1963. Sprzedaż jednostek handlowych rozliczających się z budżetem terenowym i centralnym przedstawiać się będzie następująco:

w mln zł.

Wyszczególnienie	Przew. wyk. 1963 r.	Plan 1964 r.	% 1964/1963
1. Sprzedaż detaliczna organizacji handlowych ogółem	7.175,4	7.501,8	104,5
w tym: K.Z.P.H.	3.317,0	3.456,0	104,2
C.R.S.	85,3	90,0	105,5
Z.S.S.	1.157,5	1.207,9	104,3
C.S.O.	40,0	36,0	90,0
2. Sprzedaż detaliczna dokonywana przez punkty detaliczne O.Z.R., zakłady produkcyjne, hurt, zbyt, sieć organizacji społecznych	317,5	339,2	106,8
3. Razem detal	7.492,9	7.841,0	104,6
4. Sprzedaż dokonywana przez zakłady gastronomiczne organizacji handlowych	579,8	626,0	108,0
w tym: K.Z.P.H.	460,4	501,2	108,8
Z.S.S.	50,7	52,5	103,5
5. Sprzedaż dokonywana przez zakłady gastronomiczne OZR, organizacji społecznych oraz stołówki zakładów pracy	86,7	97,3	112,2
6. Razem gastronomia	666,5	723,3	108,5
7. Sprzedaż bezpośrednia z zakładów produkcyjnych, hurtu i zbytu	244,6	266,4	108,9
8. Razem sprzedaż detaliczna	8.404,0	8.830,7	105,1

2. Przewiduje się, że sprzedaż detalu i przemysłu gastronomicznego podległego Z.S.S. wyniesie 1.260,4 mln zł., tj. o 4,3% powyżej przewidywanego wykonania planu w tym zakresie w roku 1963.

3. Wartość sprzedaży dokonywanej przez detal i zakłady gastronomiczne organizacji handlowych powiązanych z budżetem Rady Narodowej, przedstawiać się będzie następująco: mln zł

Przedsiębiorstwo	1963 r. przew. wyk.	1964 r. plan	% 1964/1963
K.Z.P.H. (detal)	3.317,0	3.456,0	104,2
K.Z.P.H. (gastron.)	460,4	501,2	108,8

4. Przewiduje się, że sieć detalu (wg stanu na 31. XII. 1964 rok) wzrośnie o 1,3%, w tym sklepów o 1,5% w porównaniu do przewidywanego stanu na koniec 1963 roku. Oznacza to osiągnięcie wzrostu o 37 punktów sprzedaży detalicznej, w tym 27 sklepów. Powierzchnia użytkowa sieci sklepowej osiągnie 131.259 m² co stanowi wzrost o 3,1%.
Stan zakładów gastronomicznych otwartych na koniec 1964 roku osiągnie 192 zakłady o łącznej liczbie miejsc konsumpcyjnych 15.365, co oznacza wzrost w stosunku do stanu na koniec 1963 roku w liczbie zakładów o 0,5% oraz liczbie miejsc konsumpcyjnych o 0,8%.
5. Ustala się limit zatrudnienia oraz wysokość funduszu płac dla administracji K.Z.P.H. na rok 1964 w następującej wysokości:
a) zatrudnienie średnio-roczne 56 etatów,
b) Osobowy fundusz płac 1.554.900 zł.,
c) Bezosobowy fundusz płac 8.000 „ .
6. Wartość towarów ogółem przeznaczonych na pokrycie sprzedaży detalicznej w handlu uspołecznionym oraz na przyrost zapasów, ubytki i nadwyżkę towarową — powinna wynieść 8.919,8 mln zł. w cenach bieżących, co oznacza wzrost o 4,9% w porównaniu z przewidywanym wykonaniem planu 1963 roku.
7. Szacuje się, że planowana sprzedaż ważniejszych towarów przeznaczonych na pokrycie obrotów detalicznych w handlu uspołecznionym przedstawiać się będzie następująco:

8. Dla zapewnienia realizacji zadań planu zobowiązuje się Prezydium Rady Narodowej do:
— zwrócenia szczególnej uwagi na poprawę gospodarowania towarami w sieci handlowej, przede wszystkim drogą zamawiania przez handel towarów w asortymentach odpowiadających aktualnemu popytowi, kontrolowania realizacji zamówień składanych przez detal w hurtowniach oraz przez hurt w zakładach produkcyjnych, dalszego zaostrzenia odbioru jakościowego towarów, zapewnienia utrzymania w sieci detalicznej pełnego asortymentu towarów;
— nawiązania współpracy z wyższymi uczelniami w zakresie rozwijania i ulepszania metod badania popytu i wykorzystywania tych badań przy zamawianiu towarów w przemyśle oraz współdziałania w zakresie badań rynku między organizacjami handlowymi w porozumieniu z przemysłem;
— zwrócenia szczególnej uwagi na przestrzeganie obowiązujących przepisów odnośnie sprzedaży dla ludności materiałów budowlanych w drobnych ilościach;
— zwrócenia uwagi na przestrzeganie dyscypliny w zakresie gospodarowania środkami opałowymi;
— wprowadzenia zmian organizacyjnych, które przy dalszej poprawie obsługi konsumentów pozwolą na utrzymanie zatrudnienia i płac w handlu wewnętrznym w ramach ustanych limitów;
— niedopuszczenia do przekroczenia ustalonych rozmiarów sprzedaży pozarynkowej;
— spowodowania dalszej poprawy działalności zakładów gastronomicznych ze szczególnym uwzględnieniem wzrostu sprzedaży produkcji własnej w porównaniu ze sprzedażą ogółem, wzbogacania asortymentu produkcji kuchennej,

Nazwa towaru	Jedn. miary	1963 przew. wyk.	1964 plan	% 1964/1963
mąka pszenna rynkowa	ton	7.624	8.170	106,8
kasze	ton	2.402	2.750	114,5
makaron	ton	1.116	1.400	120,7
cukier	ton	15.548	16.370	105,3
masa mięsna	ton	21.080	21.800	103,4
tłuszcze wieprzowe	ton	2.340	2.410	102,9
ryby i przetwory rybne	ton	2.362	2.640	111,8
jaja	tys. szt.	42.713	59.000	138,1
masło	ton	2.909	3.125	107,4
sery	ton	613	725	118,2
spirytus i wódki czyste	tys. ltr.	1.427	1.390	97,6
wódki gatunkowe	tys. ltr.	230	220	95,6
mydło do prania	ton	984	1.020	103,7
tkaniny wełniane	tys. mb.	1.099	1.060	96,4
tkaniny bawełniane	tys. mb.	8.444	8.190	96,9
tkaniny jedwabne	tys. mb.	2.309	2.040	88,3
konfekcja	tys. zł.	250.513	260.00	103,8
dziewiarstwo	tys. zł.	133.848	153.800	114,5
pończosznictwo	tys. zł.	60.575	63.000	104,0
obuwie skórzane	tys. par	953	1.000	104,9
pralki	szt.	12.436	11.300	90,8
rowery	szt.	3.045	3.600	118,2
radioodbiorniki	szt.	18.500	18.300	98,9
motocykle i skutery	szt.	2.486	2.290	92,1
telewizory	szt.	10.800	14.300	132,4
cement	tys. ton	8,6	10,0	116,2
szkło ciągnione	tys. m²	130,0	130,0	100,0
tarcica	tys. m³	3,0	4,0	133,4

poprawy obsługi konsumentów i ograniczenia sprzedaży alkoholu;

— spowodowania dalszego rozwijania usług wykonywanych przez organizacje handlowe, których poziom w poważnym stopniu wpływa na zwiększenie sprzedaży artykułów przemysłowych, szczególnie trwałego użytku;

— podjęcia środków zabezpieczających nieprzekraczanie ustalonych w planie kosztów na rok 1964 oraz kwot nakładów na remonty i konserwacje;

— oszczędnego gospodarowania środkami założonymi w planie i poprawy wyników ekonomicznych działalności przedsiębiorstw handlowych;

— celowego wykorzystywania funduszów umożliwiających dokonywanie przecen towarów trudnozbywalnych i posezonowych oraz szerokiego reklamowania tej sprzedaży;

— zwiększonego wykorzystania możliwości zaopatrzenia w towary ze źródeł lokalnych i produkcji własnej;

— rozwijania produkcji garmażeryjnej i gastronomicznej i wzbogacenia asortymentu tej produkcji ze szczególnym uwzględnieniem wyrobów bezmięsnych lub o małej zawartości mięsa.

9. a) Dla realizacji przedłożonych wytycznych ustala się zatrudnienie oraz wysokość funduszu płac dla Krakowskiego Zjednoczenia Przedsiębiorstw Handlowych na rok 1964, w następującej wysokości:

	1963 r. przew. wykon.*	1964 plan	% 1964/1963
Zatrudnienie	8.279	8.114	98,0
Osobowy fundusz płac	137.947	142.182	103,1
Bezosobowy fundusz płac	2.805	2.312	82,4

*) przewidywane wykonanie przyjęto z planu projektu na rok 1964

b) Wielkości dyrektywne ustalone pod literą a) nie obejmują przeniesionych do rezerwy określonej w rozdziale IV ust. 4 następujących wielkości:

— w zatrudnieniu 24 osób
— w osobowym funduszu płac 428 tys. zł
— w bezosobowym funduszu płac 408 tys. zł

D. W zakresie transportu.

1. Przewozy ładunków w transporcie drogowym planowanym terenowo (Krakowskie Przedsiębiorstwo Transportowe Handlu) winny osiągnąć 321,0 tys. ton, tj. o 1,8% powyżej przewidywanego wykonania 1963 roku.
2. Watrość przewozów i usług Krakowskiego Przeds. Transportowego Handlu powinna wynieść 41,8 mln zł., tj. o 5,8% więcej niż przewidywane wykonanie za rok 1963.
3. Dla wykonania zadań rzeczowych i finansowych ustala się następujące wskaźniki; zatrudnienia, osobowego i bezosobowego funduszu płac:

Wyszczególnienie	1963 przew. wyk.	1964 plan	% 1964/1963
Zatrudnienie ogółem — osób	722	723	100,1
Osobowy fund. płac — tys. zł	16.658	16.849	101,1
Bezosobowy fund. płac — tys. zł	100	85	85,0

Wskaźniki ustalone wyżej nie obejmują przeniesionych do rezerwy określonej w rozdz. IV ust. 4 następujących wielkości:
w zakresie zatrudnienia — 2 osoby,
w zakresie osobowego funduszu płac — 51 tys. zł.,
w zakresie bezosobowego funduszu płac — 15 tys. zł.

E. W zakresie gospodarki komunalnej i mieszkaniowej.

1. Ustala się następujące zadania na 1964 r. w zakresie gospodarki komunalnej:

Lp.	Wyszczególnienie	Jedn. miary	1963 przew. wyk.	1964 plan	1964/1963
1	2	3	4	5	6
1.	Wodociągi i kanalizacja				
	a) przyrost sieci wodociągowej	km	21,,9	14,6	66,7
	b) przyrost sieci kanalizacyjnej	„	14,7	11,0	74,8
	c) ilość wody sprzedanej odbiorcom	tys. m³	38.300	38.800	101,3
	w tym: dla gospodarstw domowych	„	18.350	19.000	103,5
2.	Komunikacja miejska				
	a) ilość wozów w ruchu:				
	— tramwajowych	sztuk	271	276	101,8
	— autobusów	„	65	79	121,5
	— taksówek	„	50	52	104,0
	b) ilość wozokilometrów				
	— tramwajowych	tys. wzkm	21.800	22.360	102,6
	— autobusowych	„	6.600	8.160	123,6
	— taksówkowych	„	3.550	3.730	105,1
	c) ilość przewiezionych pasażerów				
	— tramwajami	tys. osób	277.973	282.500	101,6
	— autobusami	„	47.467	50.925	107,3
3.	Pralnie miejskie				
	a) ilość wypranej bielizny ogółem	ton	1.180	1.220	103,4
	w tym: dla ludności	„	620	641	103,4
	b) ilość oczyszczonej garderoby ogółem	„	380	450	118,4
	w tym: dla ludności	„	380	450	118,4

4.	Hotele miejskie ilość łóżek w eksploatacji	sztuk	906	906	100,0
5.	Ciepłownictwo ilość energii cieplnej oddanej do sieci miejskiej w tym: z elektrociepłowni	tys. Gcal „	488 200	540 220	110,7 110,0
6.	Wartość usług dla ludności ogółem: w tym: przedsiębiorstwa komunalne — przedsiębiorstwa gospodarki mieszkaniowej	 tys. zł „	24.154,0 19.154,0 5.000,0	26.880,0 21.380,0 5.500,0	221,6 111,6 110,0
7.	Nakłady na kapitalne remonty urządzeń komunalnych ogółem:	„	84.212,0	87.000,0	103,3
	w tym: — przedsiębiorstwa komunalne	tys. zł.	26.500,0	31.100,0	117,4
	— Miejskie Przedsiębiorstwo Energetyki Cieplnej	„	4.516,0	4.500,0	99,6
	— Miejskie Przedsiębiorstwo Robót Drogowych	„	1.130,0	1.500,0	132,7
	— Miejskie Przedsiębiorstwo Remontowo-Budowlane	„	600,0	900,0	150,0
	— Dzielnicowe Zarządy Budynków Mieszkaniowych	„	366,0	1.000,0	273,2
	— ulice, place i mosty	„	45.800,0	41.000,0	89,5
	— zieleń miejska i cmentarze	„	5.300,0	7.000,0	132,1

Na ogólną kwotę nakładów na kapitalne remonty — 87,0 mln zł. w 1964 r. składa się: 80,0 mln zł. pokrywanych z budżetu miasta i środków własnych przedsiębiorstw oraz 7,0 mln zł. stanowiących wpłaty społeczeństwa na Społeczny Fundusz Odbudowy Rynku.

2. W ogólnej kwocie przeznaczonej na kapitalne remonty ulic, placów i mostów przewiduje się następujący układ dzielnicowy:

Stare Miasto	— 12.500,0 tys. zł,	tj.	30,5%
Zwierzyniec	— 4.553,0 „	tj.	11,1%
Kleparz	— 4.698,0 „	tj.	11,5%
Grzegórzki	— 11.784,0 „	tj.	28,7%
Podgórze	— 7.465,0 „	tj.	18,2%
Razem:	41.000,0 tys. zł,	tj.	100,0%.

3. Przy realizacji nakładów na oświetlenie placów i ulic w mieście należy zwrócić uwagę głównie na poprawę oświetlenia tras o charakterze przelotowym.
4. Zobowiązuje się Prezydium Rady do kontynuowania w latach 1964—1965 w maksymalnie możliwym szerokim zakresie robót związanych z budową ulicy Nowogrzegórzeckiej.
5. Zobowiązuje się Prezydium Rady do ponownego podjęcia prac w zakresie wprowadzenia na terenie miasta zróżnicowanych godzin rozpoczynania pracy, a to celem usprawnienia komunikacji w okresach szczytowego zapotrzebowania w tej dziedzinie.
6. W ogólnej kwocie przeznaczonej na kapitalne remonty zieleni miejskiej (5.965,0 tys. zł.) i cmentarzy (1.035,0 tys. zł.) przewiduje się następujący układ dzielnicowy:

Stare Miasto	— 440,0 tys. zł,	tj.	6,3%
Zwierzyniec	— 1.675,0 „	tj.	23,9%
Kleparz	— 1.400,0 „	tj.	20,0%
Grzegórzki	— 985,0 „	tj.	14,1%
Podgórze	— 1.900,0 „	tj.	27,1%
Nowa Huta	— 600,0 „	tj.	8,6%
Razem:	7.000,0 tys. zł,	tj.	100,0%

7. Przewiduje się dostawę w ciągu 1964 r. — 5 wozów tramwajowych oraz 55 autobusów dla Miejskiego Przedsiębiorstwa Komunikacyjnego, zobowiązuje się przy tym Prezydium Rady do wystąpienia do władz centralnych o zwiększenie dostaw wozów tramwajowych oraz zwrócenie szczególnej uwagi na jaknajpełniejsze zaspokojenie potrzeb w zakresie komunikacji autobusowej na terenie dzielnicy Nowa Huta i powiązań komunikacyjnych z tą dzielnicą.
8. Szacuje się, że w ramach budownictwa zakładów pracy objętych planem centralnym będzie oddanych do użytku w 1964 r. 439 mieszkań o 1.089 izbach i ok. 16,3 tys. m^2 powierzchni użytkowej. W ramach budownictwa zakładów pracy objętych planem terenowym Wojewódzkiej Rady Narodowej w Krakowie będzie oddanych do użytku w 1964 roku 45 mieszkań o 130 izbach i ok. 1,8 tys. m^2 powierzchni użytkowej.
9. Zakłada się, że ustalone na 1964 r. efekty rzeczowe w zakresie budownictwa mieszkaniowego spowodują osiągnięcie w m. Krakowie na koniec 1964 r. — 1,53 osoby/izbę, przy przewidywanym na koniec 1963 r. — 1,55 osoby/izbę wskaźnika zagęszczenia w mieszkaniach rodzinnych.
10. Przewidywane na 1964 r. efekty rzeczowe w zakresie budownictwa mieszkaniowego realizowane będą w następującym układzie dzielnicowym:

w izbach

Dzielnica	Rodzaje budownictwa				Razem	
	Rady Narodowe	Zakładów pracy	spółdzielczości mieszkan.	indywidualne	izb	%
Stare Miasto	—	—	130	—	136	1,1
Zwierzyniec	92	34	117	114	357	3,0
Kleparz	623	970	1.185	114	2.892	24,1
Grzegórzki	1.607	226	1.352	176	3.261	28,0
Podgórze	42	57	—	456	555	4,6
Nowa Huta	4.148	—	360	176	4.684	39,2
Ogółem:	6.512	1.287	3.150	1.036	11.985	100,0

11. Ustala się nakłady na kapitalne remonty budynków mieszkalnych w wysokości 107,0 mln zł., z tego na budynki pozostające pod zarządem Rady Narodowej — 29,0 mln zł., na budynki czynszowe, stanowiące własność prywatną — 78,0 mln zł. Powyższe kwoty należy w trakcie realizacji remontów powiększyć o środki uzyskane ze sprzedaży materiałów odzyskowych.

12. Zakłada się następujący układ dzielnicowy nakładów na kapitalne remonty budynków mieszkalnych: w tys. zł

Dzielnica	1963 r. przew. wykon.	1964 r. plan	1964 / 1963
A. Budynki Rady Narodowej:	27.500	29.000,0	105,5
w tym: Stare Miasto	15.800	14.100,0	94,0
Zwierzyniec	2.600	3.500,0	134,6
Kleparz	800	1.500,0	187,5
Grzegórzki	1.000	2.000,0	200,0
Podgórze	3.000	4.000,0	133,3
Nowa Huta	5.100	3.900,0	76,5
B. Budynki prywatne:	72.730	78.000,0	107,2
w tym: Stare Miasto	37.500	44.900,0	119,7
Zwierzyniec	7.950	7.100,3	89,3
Kleparz	7.100	5.800,0	81,7
Grzegórzki	13.000	7.000,0	98,6
Podgórze	80	13.100,0	103,8
Nowa Huta	7.100	100,0	125,0
C. Razem budynki mieszkalne:	100.230	107.000,0	106,8
w tym: Stare Miasto	52.500	59.000,0	112,4
Zwierzyniec	10.550	10.600,0	100,5
Kleparz	7.900	7.300,0	92,4
Grzegórzki	8.100	9.000,0	111,1
Podgórze	16.000	17.100,0	106,9
Nowa Huta	5.180	4.000,0	77,2

13. Ustala się następujące wskaźniki średniorocznego zatrudnienia w gospodarce komunalnej i mieszkaniowej: w osobach

Wyszczególnienie	1963 przew. wyk.	1964 plan	1964 / 1963
1. Miejskie Zjednoczenie Gospodarki Komunalnej			
a) — zjednoczenie	47	46	97,9
b) — przedsiębiorstwa	6.682	6.824	102,1
2. Miejskie Zjednoczenie Gospodarki Mieszkaniowej			
a) — zjednoczenie	38	36	94,7
b) — przedsiębiorstwa	2.706	2.760	102,0
3. Miejski Zarząd DBOR	350	355	101,4
4. zadania budżetowe	94	86	91,5
5. przeniesione do rezerwy ogółem	×	76	×
w tym: dla przedsiębiorstw	×	57	×
Razem:	9.917	10.183	102,7

14. Ustala się następujące wskaźniki osobowego funduszu płac w gospodarce komunalnej i mieszkaniowej: w tys. zł

Wyszczególnienie	1963 przew. wyk.	1964 plan	1964 / 1963
1. Miejskie Zjednoczenie Gospodarki Komunalnej			
a) — zjednoczenie	1.385,0	1.365,7	98,6
b) — przedsiębiorstwa	144.770,0	155.494,0	107,4
2. Miejskie Zjednoczenie Gospodarki Mieszkaniowej			
a) — zjednoczenie	1.071,0	1.048,2	97,9
b) — przedsiębiorstwa	52.223,0	54.554,1	104,5
3. Miejski Zarząd DBOR	10.925,0	11.150,0	102,1
4. zadania budżetowe	1.883,0	1.888,0	100,3
5. przeniesione do rezerwy ogółem	×	4.900,0	×
w tym: dla przedsiębiorstw	×	4.338,0	×
Razem:	212.257,0	230.400,0	108,5

15. Ustala się następujące wskaźniki bezosobowego funduszu płac w gospodarce komunalnej i mieszkaniowej: w tys. zł

Wyszczególnienie	1963 przew. wyk.	1964 plan	1964 / 1963
1. Miejskie Zjednoczenie Gospodarki Komunalnej			
a) — zjednoczenie	18,0	12,0	66,7
b) — przedsiębiorstwa	960,0	583,0	60,7
2. Miejskie Zjednoczenie Gospodarki Mieszkaniowej			
a) — zjednoczenie	18,0	12,0	66,7
b) — przedsiębiorstwa	827,0	483,0	58,4
3. Miejski Zarząd DBOR	434,0	370,0	85,3
4. zadania budżetowe	660,0	560,0	84,8
5. przeniesione do rezerwy ogółem	×	370,0	×
w tym: dla przedsiębiorstw	×	205,0	×
Razem:	2.917,0	2.390,0	81,9

16. Zakłada się na rok 1964 następujące wskaźniki zatrudnienia i funduszu płac uczniów w gospodarce komunalnej:

Wyszczególnienie	1963 przew. wyk.	1964 plan	1964 / 1963
Zatrudnienie osób	146	146	100,0
Fundusz płac tys. zł	576,0	568,0	98,6

F. W zakresie oświaty i wychowania.

1. W zakresie oświaty i wychowania podstawowe wskaźniki planu kształtować się będą następująco:

Lp.	Wyszczególnienie	1963 przew. wyk.	1964 plan	1964 / 1963
1.	Przedszkola wydziałów oświaty			
	liczba przedszkoli	97	104	107,2
	liczba oddziałów w przedszkolach	262	290	110,6
	liczba dzieci	491	9.331	109,8
2.	Przedszkola zakładów pracy			
	liczba przedszkoli	9	9	100,0
	liczba oddziałów w przedszkolach	20	20	100,0
	liczba dzieci	700	700	100,0
3.	Przedszkola specjalne			
	liczba przedszkoli	5	5	100,0
	liczba oddziałów w przedszkolach	13	13	100,0
	liczba dzieci	270	270	100,0
4.	Szkoły podstawowe			
	liczba uczniów	66.220	67.700	102,2
	liczba oddziałów	1.790	1.840	102,7
	liczba izb	1.053	1.131	107,4
5.	Szkoły podstawowe specjalne			
	liczba uczniów	1.760	2.150	122,2
	liczba oddziałów	110	130	118,1
	liczba izb	60	65	108,2
6.	Licea ogólnokształcące			
	liczba uczniów ogółem	11.178	11.700	104,6
	liczba uczniów w kl. VIII lic. ogóln.	3.373	3.400	100,8
	liczba oddziałów w liceach	297	320	92,8
	liczba izb lekcyjnych	224	224	100,0
7.	Szkolnictwo zawodowe			
	liczba uczniów ogółem	30.300	35.380	116,7
	w tym: dla młodzieży niepracującej	18.290	20.740	113,3
	dla młodzieży pracującej	12.010	14.640	121,8
	liczba uczniów w kl. I szkół zawodowych	10.755	12.290	114,2
	w tym: dla młodzieży niepracującej	6.680	7.130	106,7
	dla młodzieży pracującej	4.075	5.160	126,6
	liczba oddziałów w szkołach zawodowych	858	970	113,0
	w tym: dla młodzieży niepracującej	519	586	112,9
	dla młodzieży pracującej	339	384	113,2
	liczba miejsc w internatach przy szkołach zawod. (liczba uczniów)	2.850/3.460	2.850/3.460	100,0
	liczba stypendiów dla uczniów szkół zawodowych ogółem:	3.750	4.240	113,4
8.	Opieka pozaszkolna			
	liczba świetlic dziecięcych ogółem	82	91	110,9
	liczba korzystających ze świetlic	6.635	7.635	115,0
	liczba ogrodów jordanowskich	5	6	120,0
	liczba placów zabaw	44	56	127,2
	liczba dzieci w rodzinach zastępczych objętych	120	120	100,0
	pomocą materialną	2.150	2.250	127,2
	liczba domów kultury dzieci i młodzieży	4	6	150,0
9.	Zakłady opiekuńczo-wychowawcze			
	liczba zakładów	14	17	121,4
	liczba miejsc w zakładach	1.250	1.540	123,2
	liczba dzieci ogółem	1.775	2.115	119,1
	Z liczby dzieci ogółem przebywa:			
	— w domach dziecka	1.375	1.665	121,0
	— w internatach	150	150	100,0
	— w rodzinach	250	300	120,0
10.	Nakłady na remonty kapitalne (w tys. zł)	11.363	10.000	88,0

2. Na terenie poszczególnych dzielnic realizowane będą w roku 1964 w zakresie oświaty i wychowania w szczególności następujące zadania:

1) **Szkoły podstawowe.**

Dzielnica	Liczba szkół 1963 r.	szkół 1964 r.	oddziałów 1963 r.	oddziałów 1964 r.	uczniów 1963 r.	uczniów 1964 r.
Stare Miasto	10	10	162	157	6.052	5.900
Zwierzyniec	18	18	305	309	11.575	11.600
Kleparz	11	13	208	205	7.558	7.500
Grzegórzki	13	14	245	250	9.183	9.400
Podgórze	25	25	370	375	12.697	12.800
Nowa Huta	22	25	500	544	12.800	20.500
Razem	99	105	1.790	1.840	66.220	67.700

2) **Licea ogólnokształcące.**

Dzielnica	Liczba szkół 1963 r.	szkół 1964 r.	oddziałów 1963 r.	oddziałów 1964 r.	uczniów 1963 r.	uczniów 1964 r.
Stare Miasto	3	3	43	43	1.562	1.500
Zwierzyniec	7	7	122	127	4.625	4.700
Kleparz	2	2	32	35	1.228	1.300
Grzegórzki	1	1	29	32	1.146	1.200
Podgórze	2	2	34	41	1.301	1.500
Nowa Huta	2	2	37	42	1.316	1.500
Razem	17	17	297	320	11.178	11.700

3) **Szkoły podstawowe dla pracujących.**

Dzielnica	Liczba szkół 1963 r.	szkół 1964 r.	oddziałów 1963 r.	oddziałów 1964 r.	uczniów 1963 r.	uczniów 1964 r.
Stare Miasto	2	2	17	17	430	450
Zwierzyniec	1	1	8	8	200	200
Kleparz	1	1	8	8	200	200
Grzegórzki	1	1	8	8	240	250
Podgórze	2	2	14	16	350	400
Nowa Huta	4	4	41	41	880	900
Razem	11	11	96	98	2.300	2.400

4) **Licea ogólnokształcące dla pracujących.**

Dzielnica	Liczba szkół 1963 r.	szkół 1964 r.	oddziałów 1963 r.	oddziałów 1964 r.	uczniów 1963 r.	uczniów 1964 r.
Stare Miasto	—	—	—	—	—	—
Zwierzyniec	3	3	37	38	1.477	1.500
Kleparz	—	—	—	—	—	—
Grzegórzki	—	—	—	—	—	—
Podgórze	—	—	—	—	—	—
Nowa Huta	1	1	17	17	664	700
Razem	4	4	54	55	2.141	2.200

5) **Przedszkola miejskie wydziałów oświaty.**

Dzielnica	Liczba przedszkoli 1963 r.	przedszkoli 1964 r.	oddziałów 1963 r.	oddziałów 1964 r.	dzieci 1963 r.	dzieci 1964 r.
Stare Miasto	10	11	27	31	912	1032
Zwierzyniec	18	19	45	49	1481	1001
Kleparz	13	13	28	28	937	937
Grzegórzki	11	12	32	36	1070	1190
Podgórze	22	22	47	47	1503	1503
Nowa Huta	23	27	83	99	2589	3068
Razem	97	104	262	290	8491	9331

6) **Przedszkola miejskie zakładów pracy.**

Dzielnica	Liczba					
	przedszkoli		oddziałów		dzieci	
	1963 r.	1964 r.	1963 r.	1964 r.	1963 r.	1964 r.
Stare Miasto	—	—	—	—	—	—
Zwierzyniec	2	2	5	5	175	175
Kleparz	1	1	1	1	35	35
Grzegórzki	2	2	3	3	105	105
Podgórze	3	3	7	7	245	245
Nowa Huta	1	1	4	4	140	140
Razem	9	9	20	20	700	700

7) **Świetlice szkolne wydziałów oświaty.**

Dzielnica	Liczba			
	świetlic		Liczba dzieci korzysta-	
	1963	1964	1963	1964
Stare Miasto	9	9	820	850
Zwierzyniec	16	17	1.400	1.450
Kleparz	9	10	740	800
Grzegórzki	10	12	960	1.150
Podgórze	21	23	1.080	1.450
Nowa Huta	15	18	1.500	1.800
Razem	80	89	6.500	7.500

8) **Świetlice szkolne zakładów pracy.**

Dzielnica	Liczba			
	świetlic		Liczba dzieci korzysta-	
	1963	1964	1963	1964
Stare Miasto	—	—	—	—
Zwierzyniec	—	—	—	—
Kleparz	—	—	—	—
Grzegórzki	—	—	—	—
Podgórze	1	1	90	90
Nowa Huta	1	1	45	45
Razem	2	2	135	135

9) **Ogrody jordanowskie i place zabaw.**

Dzielnica	Liczba			
	ogrodów		placów zabaw	
	1963	1964	1963	1964
Stare Miasto	—	—	5	6
Zwierzyniec	1	2	10	12
Kleparz	2	2	5	8
Grzegórzki	2	—	4	6
Podgórze	—	2	3	4
Nowa Huta	—	—	17	20
Razem	5	6	44	56

10) **Domy kultury dziecka i młodzieży.**

Dzielnica	Liczba domów	
	1963 r.	1964 r.
Stare Miasto	—	1
Zwierzyniec	1	2
Kleparz	1	1
Grzegórzki	1	1
Podgórze	—	—
Nowa Huta	1	1
Razem	4	6

11) **Zakłady opiekuńczo-wychowawcze.**

Dzielnica	Liczba					
	zakładów		miejsc		korzystających	
	1963 r.	1964 r.	1963 r.	1964 r.	1963 r.	1964 r.
Stare Miasto	2	2	245	245	350	360
Zwierzyniec	2	2	180	180	270	275
Kleparz	—	—	—	—	20	25
Grzegórzki	1	1	55	55	110	115
Podgórze	2	2	145	145	225	230
Nowa Huta	—	—	—	—	55	75
Razem	7	7	625	625	1.030	1.080
Kuratorium	7	10	625	915	745	1.035
Ogółem	14	17	1.250	1.540	1.775	2.115

12) **Kolonie, obozy i wczasy w mieście dla młodzieży.**

Dzielnica	Liczba dzieci korzystających							
	kolonii		obozów		wczasów w mieście		ogółem	
	1963 r.	1964 r.	1963 r.	1964 r.	1963 r.	1964 r.	1963 r.	1964 r.
Stare Miasto	460	430	—	330	150	100	730	860
Zwierzyniec	480	500	—	550	380	250	940	1.300
Kleparz	240	180	—	300	200	180	500	660
Grzegórzki	200	200	—	330	150	200	470	730
Podgórze	500	550	—	300	800	550	1.440	1.400
Nowa Huta	320	400	—	260	200	200	620	860
Razem	2.200	2.260	—	2.070	1.880	1.480	4.700	5.810
Kuratorium	1.600	1.310	1.740	1.810	—	—	4.280	3.110
Ogółem	3.360	3.560	1.740	3.880	1.880	1.480	8.980	8.920

G. **W zakresie kultury.**

1. W zakresie kultury **podstawowe wskaźniki planu na rok** 1964 kształtować się będą następująco:

Lp.	Wyszczególnienie	1963 r. przew. wyk.	1964 r. plan	1964 plan 1963 p. w.
1	2	3	4	5
1.	Teatry			
	liczba teatrów	5	5	100,0
	liczba miejsc w teatrach	2.611	2.611	100,0
	liczba premier	33	31	93,9
	liczba przedstawień	2.034	2.140	105,2
	liczba widzów	637.610	675.444	105,8
2.	Instytucje muzyczne			
	liczba instytucji muzycznych	2	2	100,0
	liczba miejsc	2.882	2.882	100,0
	liczba premier	7	6	85,7
	liczba przedstawień	1.001	1.055	105,3
	liczba widzów	428.839	487.660	111,1
3.	Świetlice			
	liczba świetlic	32	35	109,3
4.	Biblioteki powszechne			
	liczba bibliotek	46	50	108,7
	liczba tomów ogółem	400.140	416.000	103,9
	liczba punktów bibliotecznych	64	64	100,0
	zakup tomów	38.000	38.000	100,0
5.	Biblioteki Krakowskiego Domu Kultury			
	liczba bibliotek	1	1	100,0
	liczba punktów bibliotecznych	75	75	100,0
	liczba tomów	100.000	103.000	103,0
	zakup tomów	5.800	3.000	51,7
6.	Szkolnictwo artystyczne			
	liczba szkół	6	6	100,0
	liczba oddziałów	76	76	100,0
	liczba uczniów	1.845	1.845	100,0
	liczba miejsc w internacie	200	200	100,0
	liczba stypendiów	221	217	98,1
7.	Miejskie Przedsiębiorstwo Imprez Artystycznych			
	ilość imprez	1.422	1.537	108,0
8.	Nakłady na remonty kapitalne (w tys. zł)			
	Ogółem w tym:	11.589	15.000	129,4
	— jednostek budżetowych	9.566	12.300	128,5
	— przedsiębiorstw	2.023	2.700	133,4

2. Na terenie poszczególnych dzielnic realizowane będą w roku 1964 w zakresie kultury, w szczególności następujące zadania:

1) Świetlice:

Dzielnica	Liczba świetlic 1963 r. przew. wyk.	1964 r. plan
Stare Miasto	—	—
Zwierzyniec	6	6
Kleparz	6	8
Grzegórzki	4	5
Podgórze	7	7
Nowa Huta	9	9
Ogółem	32	35

3. Zobowiązuje się Prezydium Rady do przedstawiania corocznie łącznie z projektem planu gospodarczego i budżetu miasta do zatwierdzania przez Radę Narodową w m. Krakowie szczegółowego planu rzeczowego wykorzystania nakładów i kredytów przewidzianych na ochronę zabytków. Plan, o którym wyżej mowa na 1964 rok przedłoży Prezydium na najbliższej sesji Rady Narodowej. Do tego czasu plan na 1964 rok w zakresie ochrony zabytków zrealizowany będzie w dotychczasowym trybie zgodnie z wytycznymi Prezydium Rady.

4. Zobowiązuje się Komisję Kultury i Sztuki do zwrócenia szczególnej uwagi na celowość wydatków przeznaczonych na ochronę zabytków.

5. Zobowiązuje się Prezydium Rady do powołania — w porozumieniu z Komisją Kultury i Sztuki — Komisji Opiniodawczej przy Biurze Wystaw Artystycznych.

2) Biblioteki:

Dzielnica	Liczba bibliotek centralnych i filialnych		Liczba punktów bibliotecznych		Liczba tomów ogółem	
	1963 r. p. w.	1964 r. plan	1963 r. p. w.	1964 r. plan	1963 r. p. w.	1964 r. plan
Stare Miasto	6	6	5	5	150.040	163.600
Zwierzyniec	9	11	16	15	69.200	65.000
Kleparz	3	4	4	4	13.600	13.300
Grzegórzki	10	11	1	—	44.700	44.000
Podgórze	9	9	14	16	42.600	40.100
Nowa Huta	9	9	24	24	80.000	90.000
Razem	46	50	64	64	400.140	416.000

H. **W zakresie zdrowia i opieki społecznej.**

1. W zakresie służby zdrowia i opieki społecznej podstawowe wskaźniki planu na 1964 rok kształtować się będą następująco:

Lp.	Wyszczególnienie	1963 r. p. w.	1964 r. plan	1964 plan 1963 p. w.
1.	Liczba szpitali	6	6	100,0
2.	„ łóżek w szpitalach	2.889	2.889	100,0
3.	„ „ w prewentoriach	60	60	100,0
4.	„ „ w półsanatoriach przeciwgruźliczych	315	315	100,0
5.	„ „ w izbie porodowej	10	10	100,0
6.	„ przychodni	158	170	107,5
7.	„ punktów położniczych	50	50	100,0
8.	„ godzin pracy lekarzy medyc. w lecznictwie otwartym i przyzakładowym	1.210.000	1.291.150	106,7
9.	„ godzin pracy lekarzy dentystów w lecznictwie otwartym i przyzakładowym	399.000	412.600	103,4
10.	„ placówek objętych opieką w ramach higieny szkolnej	273	280	102,6
11.	„ godzin pracy lekarzy med. w higienie szkolnej	157.100	175.700	111,8
12.	„ miejsc w żłobkach dzielnicowych przyzakładowych	900/235	900/235	108,9
13.	„ wykonanych protez dentystycznych	13.350	13.350	100,0
14.	„ zakładów opieki zamkniętej w tym państwowych	10/2	10/2	100,0
15.	„ miejsc w zakładach opieki zamkniętej w tym państwowych	1745/1560	1745/1560	100,0
16.	Nakłady na remonty kapitalne (w tys. zł)	8.394	4.300	51,2

2. Na terenie poszczególnych dzielnic realizowane będą w 1964 r. w zakresie służby zdrowia w szczególności następujące zadania:

1. **Lecznictwo otwarte**

Dzielnica	Liczba godzin pracy lekarzy			
	medycyny		dentystów	
	1963 r. p. w.	1964 r. plan	1963 r. p. w.	1964 r. plan
Stare Miasto	123.000	128.000	38.000	42.700
Zwierzyniec	196.000	198.700	62.200	65.200
Kleparz	107.000	117.300	43.400	44.700
Grzegórzki	113.000	124.800	49.500	49.500
Podgórze	170.000	173.700	59.000	61.200
Nowa Huta	347.000	372.400	114.000	116.400
Wydz. Zdr. i Op. Społ.	154.000	176.250	32.900	32.900
Ogółem	1.210.000	1.291.150	399.000	412.600

w tym

2) **Lecznictwo przyzakładowe**

Dzielnica	Liczba godzin pracy lekarzy			
	medycyny		dentystów	
	1963 r. p. w.	1964 r. plan	1963 r. p. w.	1964 r. plan
Stare Miasto	27.000	28.000	10.600	11.500
Zwierzyniec	29.000	31.000	14.200	14.200
Kleparz	14.000	14.700	5.100	5.100
Grzegórzki	30.000	34.800	18.000	18.000
Podgórze	45.000	46.000	16.000	17.400
Nowa Huta	153.000	162.400	45.000	47.100
Wydz. Zdr. i Op. Społ.	40.000	41.250	21.600	21.600
Ogółem	338.000	358.150	130.500	134.900

3) **Higiena szkolna**

Dzielnica	Liczba godzin pracy lekarza medycyny	
	1963 r. p. w.	1964 r. plan
Stare Miasto	16.300	18.150
Zwierzyniec	30.500	31.900
Kleparz	25.500	27.900
Grzegórzki	13.600	16.000
Podgórze	25.500	27.900
Nowa Huta	35.00	42.000
Wydział Zdrowia i Opieki Społ. Prez. Rady Narodowej	21.700	22.800
Ogółem	157.100	175.700

5) **Punkty położnicze**

Dzielnica	Liczba punktów	
	1963 r. p. w.	1964 r. plan
Stare Miasto	5	5
Zwierzyniec	7	7
Grzegórzki	6	6
Podgórze	16	16
Kleparz	8	8
Nowa Huta	8	8
Wydział Zdrowia i Opieki Społ. Prez. Rady Narodowej	—	—
Ogółem	50	50

6) **Działalność służby sanitarno-epidemiologicznej**

Dzielnica	Liczba godzin pracy lekarzy medycyny	
	1963 r. p. w.	1964 r. plan
Stare Miasto	2.100	4.200
Zwierzyniec	4.200	4.200
Kleparz	4.200	4.200
Grzegórzki	2.100	2.100
Podgórze	4.200	4.200
Nowa Huta	7.300	8.400
Wydział Zdrowia i Opieki Społ. Prezydium Rady Narodowej	25.400	26.700
Ogółem	49.500	54.000

7) Ponadto dla D. R. N. Nowa Huta ustala się w zakresie służby zdrowia następujące wskaźniki:

Szpital im. Żeromskiego	— liczba łóżek	—	870
	„ osobodni	—	280.000
Półsanatorium Robotnicze —	„ łóżek	—	85
	„ osobodni	—	30.000
Dom Małego Dziecka —	„ miejsc	—	50
	„ osobodni	—	16.500
Protezownia dentystyczna —	„ wykonanych protez	—	3.350
Pogotowie ratunkowe —	„ karetek	—	7
	„ dobokar.	—	2.340

4) **Żłobki dzielnicowe i przyzakładowe**

Dzielnica	dzielnicowe				przyzakładowe			
	l. miejsc		l. osobodni		l. miejsc		l. osobodni	
	1963 r. p. w.	1964 r. plan	1963 r. p. w.	1964 r. plan	1963 r. p. w.	1964 r. plan	1963 r. p. w.	1964 r. plan
Stare Miasto	40	40	11.500	11.500	—	—	—	—
Zwierzyniec	50	50	13.000	13.000	40	40	12.000	13.000
Kleparz	50	50	14.000	14.000	90	90	20.000	20.000
Grzegórzki	110	110	26.500	26.500	30	30	7.000	7.300
Podgórze	140	140	34.000	34.000	35	35	7.700	8.000
Nowa Huta	510	590	98.000	115.000	40	40	6.150	6.800
Wydział Zdrowia i Opieki Społecznej Prezydium Rady Narodowej	—	—	—	—	—	—	—	—
Ogółem	900	980	197.000	214.000	235	235	52.850	55.100

I. **W zakresie kultury fizycznej i turystyki.**

1) W zakresie obiektów sportowych ustala się następujące zadania:

Lp.	Wyszczególnienie	1963 r. p. w.	1964 r. plan	1964 plan 1963 p. w.
1.	liczba stadionów	9	9	100,0
2.	liczba basenów sztucznych	6	7	110,6
3.	liczba sal gimnastycznych ogółem	90	95	105,5
4.	liczba boisk piłki nożnej	29	29	100,0

2) Podstawowe zadania w zakresie turystyki przedstawiają się następująco:

Lp.	Wyszczególnienie	1963 r. p. w.	1964 r. plan	1964 plan 1963 p. w.
1.	liczba miejsc noclegowych w stałych urządzeniach turystycznych	2.209	2.435	110,2
2.	liczba osobonoclegów w urządzeniach turystycznych	419.000	420.000	100,1
3.	Nakłady na remonty kapitalne, ogółem (tys. zł.)	6.395	9.400	146,8

J. **Fundusz płac w urządzeniach kulturalnych i socjalnych.**

Zatrudnienie i fundusz płac w urządzeniach kulturalnych i so-cjalnych winny kształtować się następująco:

1. **Zatrudnienie.** (w osobach)

Lp.	Wyszczególnienie (dział).	1963 r. p. w.	1964 r. plan	1964 plan 1963 p. w.
1.	Oświata i wychowanie (2)	7.030	7.270	103,4
2.	Kultura i sztuka (5)	1.385	1.365	98,5
	w tym: przedsiębiorstwa	994	980	98,5
3.	Służba zdrowia (6)	6.805	7.070	103,8
	w tym: przedsiębiorstwa	58	58	100,0
4.	Opieka społeczna (8)	460	465	101,1
5.	Kultura fizyczna i turystyka (7)	101	100	99,0
	w tym: — K. O. S. K.	19	20	105,2
	— przedsiębiorstwa	49	49	100,0
6.	Przeniesiono do rezerwy	—	100	
	w tym: dla przedsiębiorstw		10	
	Razem	15.781	16.370	103,7

2. **Oscbowy fundusz płac.** (w tys. zł)

Lp.	Wyszczególnienie (dział)	1963 r. p. w.	1964 r. plan	1964 plan 1963 p. w.
1.	Oświata i wychowanie (2)	151.366	163.109	107,7
2.	Kultura i sztuka (5)	33.121	34.197	103,2
	w tym: przedsiębiorstwa	25.022	25.667	102,5
3.	Służba zdrowia (6)	130.842	132.196	101,0
	w tym: przedsiębiorstwa	863	890	103,1
4.	Opieka społeczna (8)	5.834	6.099	104,5
5.	Kultura fizyczna i turystyka (7)	2.326	2.250	96,7
	w tym: — K. O. S. K.	534	500	93,6
	— przedsiębiorstwa	1.250	1.250	100,0
6.	Przeniesiono do rezerwy ogółem	—	1.049	—
	w tym: dla przedsiębiorstw	—	136	—
	Razem	323.489	338.900	104,7

3. **Bezosobowy fundusz płac.** (w tys. zł)

Lp.	Wyszczególnienie (dział)	1963 r. p. w.	1964 r. plan	1964 plan / 1963 p. w.
1.	Oświata i wychowanie (2)	1.846	1.275	69,0
2.	Kultura i sztuka (5)	8.948	7.650	85,4
	w tym: przedsiębiorstwa	6.810	6.282	92,2
3.	Służba zdrowia (6)	1.672	1.443	86,3
	w tym: przedsiębiorstwa	26	20	76,9
4.	Opieka społeczna (8)	191	200	104,7
5.	Kultura fizyczna i turystyka (7)	566	590	104,2
	w tym: — K. O. S. K.	114	107	93,8
	— przedsiębiorstwa	139	127	91,3
6.	Przeniesiono do rezerwy ogółem	—	1.942	—
	w tym: dla przedsiębiorstw	—	1.130	—
	Razem	13.233	13.100	99,0

K. **W zakresie inwestycji.**

1. Globalne rozmiary nakładów inwestycyjnych planu terenowego m. Krakowa na lata 1964—1965 kształtować się będą następująco:

w mln zł

	1964 r.		1965 r.	
	Ogółem	w tym roboty bud.-mont.	Ogółem	w tym roboty bud.-mont.
Ogółem:	844,4	740,8	915,8	813,7
Z nakładów ogółem przypada na:				
— inwestycje Rady Narodowej	584,3	518,5	653,8	578,3
— inwestycje spółdzielczości planowanej terenowo	34,1	16,3	22,0	12,9
— inwestycje ze środków ludności	226,0	211,0	240,0	222,5

2. Ustala się następujący podział nakładów inwestycyjnych planu Rady Narodowej w m. Krakowie pomiędzy inwestorów naczelnych:

Rozdział ogółem nakładów pomiędzy poszczególnych inwestorów naczelnych planu Rady Narodowej w m. Krakowie przedstawia się następująco:

1964 rok w mln zł

Lp.	Resort	Nakłady		Z nakładów ogółem przypada na					
		Ogółem	w tym roboty bud.-mont.	Plan inwest. podejmowanych na podstawie decyzji Prez. R. N. m. Krakowa (wskaźn. dyrekt.)		Szacunek inwestycji własnych przedsiębiorstw		Inwestycje real. w trybie odrębnych przepisów	
				ogółem	w tym roboty bud.-mont.	ogółem	w tym roboty bud.-mont.	ogółem	w tym roboty bud.-mont.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	Ogółem	584,3	518,5	565,3	514,5	17,5	3,9	1,5	0,1
1.	K. Z. P. P. P. T.	12,8	7,0	8,8	7,0	4,0	—	—	—
2.	Wydz. Rolnictwa	3,0	2,8	3,0	2,8	—	—	—	—
3.	Wydz. Bud., Urb. i Arch.	0,5	—	—	—	0,5	—	—	—
4.	K. Z. P. H.	15,8	10,2	9,7	8,2	6,1	2,0	—	—
5.	M. Z. G. K.	32,8	23,3	29,1	23,2	3,7	0,1	—	—
6.	M. Z. G. M.	14,8	10,0	10,9	8,2	2,5	1,8	1,4	—
7.	M. Z. DBOR	379,0	359,9	379,0	359,9	—	—	—	—
8.	K. O. S. K.	51,0	46,4	51,0	46,4	—	—	—	—
9.	Wydz. Kultury	10,9	7,0	10,3	6,9	0,5	—	0,1	0,1
10.	Wydz. Zdrowia i Op. Społecznej	18,7	13,0	18,7	13,0	—	—	—	—
11.	K. K. K. F. i T.	3,0	2,3	2,8	2,3	0,2	—	—	—
12.	Krak. Kom. Straży Poż.	0,1	—	0,1	—	—	—	—	—
13.	Wydz. Budż.-Gospodarczy	0,2	—	0,2	—	—	—	—	—
14.	Wydz. Finansowy	0,1	—	0,1	—	—	—	—	—
15.	Rezerwa	41,6	36,6	41,6	36,6	—	—	—	—

1965 rok

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	Ogółem	653,8	578,3	631,3	571,6	17,2	3,4	5,3	3,3
1.	K. Z. P. P. P. T.	16,6	8,6	12,6	8,6	4,0	—	—	—
2.	Wydz. Rolnictwa	4,0	3,8	4,0	3,8	—	—	—	—
3.	Wydz. Bud., Urb. i Arch.	0,5	—	—	—	0,5	—	—	—
4.	K. Z. P. H.	14,0	8,4	7,0	5,0	7,0	3,4	—	—
5.	M. Z. G. M.	23,6	16,7	20,8	16,7	1,0	—	1,8	—
6.	M. Z. G. K.	25,4	15,7	21,4	15,7	4,0	—	—	—
7.	M. Z. DBOR	474,4	446,7	474,4	446,7	—	—	—	—
8.	K. O. S. K.	45,5	38,6	45,5	38,6	—	—	—	—
9.	Wydz. Kultury	1,0	—	0,5	—	0,5	—	—	—
10.	Wydz. Zdrowia i Op. Społecznej	16,7	9,7	13,2	6,4	—	—	3,5	3,3
11.	K. K. K. F. i T.	0,2	—	—	—	0,2	—	—	—
12.	Wydz. Budż.-Gospodarczy	0,2	—	0,2	—	—	—	—	—
13.	Wydz. Finansowy	0,1	—	0,1	—	—	—	—	—
14.	Rezerwa	31,6	30,1	31,6	30,1	—	—	—	—

3. Całość nakładów Wydziału Rolnictwa w latach 1964—1965 przeznacza się na zadania w zakresie melioracji, ustalając zakres rzeczowy robót melioracyjnych, objętych planem terenowym m. Krakowa, w następującej wysokości:

	1964 r.	1965 r.
melioracje gruntów ornych	200 ha,	125 ha,
„ łąk i pastwisk	20 ha,	165 ha,
zagospodarowanie pomelioracyjne	—	20 ha,
melioracje podstawowe	2 km,	3 km.

4. Zobowiązuje się Kuratorium Okręgu Szkolnego Krakowskiego do zabezpieczenia w planie inwestycyjnym na lata 1964—1965 nakładów na szkolnictwo podstawowe w wysokości conajmniej:

w 1964 r. — 34,3 mln zł
w 1965 r. — 42,2 „

5. Szczegółowy wykaz zadań terenowego planu inwestycyjnego Rady Narodowej w m. Krakowie na rok 1964 ustala się wg brzmienia załącznika Nr 1, a na rok 1965 — wg załącznika Nr 2. *)

6. Ustala się następujące efekty budownictwa mieszkaniowego, realizowanego w ramach planu inwestycyjnego Rady Narodowej w m. Krakowie na lata 1964—1965:

	1964 r.	1965 r.
ogółem:	6.580 izb, tj. 2.461 mieszkań o pow. użytkowej 98.708 m²,	8.044 izb, tj. 3.117 mieszkań, o pow. użytkowej 123.724 m²,
w tym: z planu M. Z. DBOR	6.412 izb, tj. 2.407 mieszkań, o pow. użytkowej 96,186 m²,	7.920 izb, tj. 3.062 mieszkań, o pow. użytkowej 121.842 m²,
z planu K. O. S. K.	100 izb, tj. 27 mieszkań, o pow. użytkowej 1.387 m²	—
z planu Wydz. Zdrowia i Opieki Społecznej	—	8 izb, tj. 3 mieszkania o pow. użytkowej 171 m²
z planu przeds. terenowych:	68 izb (M.Z.B.M.) tj. 27 mieszkań, o pow. użytkowej 1.135 m²,	116 izb, (K. Z. P. H.) tj. 52 mieszkania, o pow. użytkowej 1.711 m².

*) nie ogłasza się

7. Ustala się średni stopień zaawansowania stanów surowych w budownictwie mieszkaniowym realizowanym w planie M. Z. DBOR w wysokości:

w 1964 r. — 28,7%, w tym efekty 1965 r. — 30,3%,
w 1965 r. — 26,9%, w tym efekty 1966 r. — 31,0%.

8. Zobowiązuje się M. Z. DBOR do zrealizowania w ramach wyznaczonych dlań w punkcie 6 zadań budownictwa mieszkaniowego — programu budownictwa oszczędnego: w roku 1964 — w wysokości 28.700 m² pow. użytkowej mieszkań, a w 1965 r. — minimum w wysokości 40% ogólnych efektów, zgodnie z postanowieniami uchwały R. M. Nr 17/63.

9. W wyniku realizacji terenowego planu inwestycyjnego Rady Narodowej w m. Krakowie w latach 1964—1965 należy ponadto uzyskać następujące ważniejsze efekty rzeczowe:

	1964 r.	1965 r.
w zakresie przemysłu terenowego:		
nowy zakład produkcyjny Krakowskich Zakładów Zabawkarskich	—	o zdolności produkcyjnej 55 mln zł rocznie
pawilon usługowy przy ul. Cekiery	—	o pow. 243 m²
lokale usługowe (w ramach uchw. R. M. 194/60)	13 szt./o pow. 827 m²,	17 szt. o pow. 927 m²
w zakresie budownictwa:		
zwiększenie mocy przedsiębiorstw budowlano-montażowych o	8 mln zł rocznie,	47 mln zł rocznie

	1964 r.	1965 r.
poprzez: budowę bazy M. P. R. B. w Płaszowie	8 mln zł rocznie,	32 mln zł rocznie
II etap rozbudowy bazy M. P. R. B. Nr 3 przy ul. Dobrego Pasterza	—	15 mln zł rocznie
budowę bazy M. P. R. D. I i II etap przy ul. Dobrego Pasterza	celem komasacji obiektów produkcyjnych i usługowych;	—
w zakresie obrotu towarowego:		
magazyn owoców i warzyw	o pow. 528 m^2	—
pawilon handlowy	o pow. 1.159 m^2	9 szt. o pow. 5.308 m^2
lokale sklepowe	—	
kioski handlowe	—	3 szt. o pow. 37 m^2
zakład zywienia zbiorowego	—	o pow. 481 m^2
w zakresie gospodarki komunalnej:		
sieć drogowa	39,2 km	43,0 km
most	1/234 mb	—
linie tramwajowe	1,7 km	2,6 km
zajezdnia tramwajowa	o 108 stanowiskach	—
ujęcie wody pitnej na Rudawie	10.000 m^3/d	—
sieć wodociągowa	14,6 km	6,8 km
sieć kanalizacyjna	11,0 km	11,6 km
sieć trakcyjna	5,9 km	—
sieć gazowa	3,5 km	5,2 km
sieć cieplna (e. c.)	5,7 km	4,5 km
sieć elektryczna	28,5 km	9,9 km
zbiornik wyrównawczy na Dłubni	800.000 m^3	—
szklarnie	o pow. 6.515 m^2	—
ukształtowanie terenu i zieleń miejska	35,6 ha	46,8 ha
szalety	2 obiekty	1 obiekt
oświetlenie ulic	—	188 punktów
podstacja tramwajowa	—	o mocy 1.440 KV
w zakresie gospodarki mieszkaniowej:		
obiekty zbiorowego zakwaterowania	1/na 204 miejsca	2 na 315 miejsc
w tym:		
internat przy Zakładzie dla Dzieci Głuchych	1/na 204 miejsca	
dom pielęgniarek przy szp. im. G. Narutowicza	—	1 na 215 miejsc
Dom Rencistów	—	1 na 100 miejsc
garaże	8 szt. o pow. 344 m^2	—
kotłownie	4 szt. o pow. 3.574 m^2	1/180 m^2
trafo stacje	5 szt. o pow. 768 m^2	13/447 m^2
w zakresie oświaty:		
szkoły podstawowe	5 o 78 izbach lekc.	12/179 izb lekc.
szkoły specjalne	1 o 17 izbach	—
Ośrodek Gimnastyki Wyrównawczej	o pow. 17.357 m^3	—
przedszkola	6 na 720 miejsc	2 na 240 miejsc
warsztaty szkół zawodowych	—	1 na 80 stanow.
w zakresie kultury:		
kino przy al. Krasińskiego	na 960 miejsc	—
Miejski Pawilon Wystawowy	o pow. 12.001 m^3	—
punkty biblioteczne	1 o pow. 63 m^2	1 o pow. 189 m^2
w zakresie służby zdrowia:		
pralnia przy szpitalu im. G. Narutowicza	o pow. 8.339 m^3	—
rozbudowa szpitala im. G. Narutowicza:		
a) centralna tlenownia	o pow. 350 m^3	—
b) awaryjna elektrownia	o pow. 260 m^3	—
przychodnie zdrowia	3 o pow. 4.119 m^2	—
apteki	2 o pow. 631 m^2	1 o pow. 382 m^2
punkt dentystyczny	o pow. 61 m^2	—
w zakresie kultury fizycznej:		
basen pływacki przy kombinacie sport. T. K. S. „Włókniarz-Korona"	o pow. 18.000 m^3	—

10. Zobowiązuje się M. Z. DBOR i K. O. S. K. do bezwzględnego przestrzegania w toku realizacji budownictwa szkolnego normatywnego kosztu 1 izby lekcyjnej w szkołach podstawowych — zgodnie z uchwałą Nr 243/62 Rady Ministrów z dnia 27 lipca 1962 r. w sprawie zmian w pięcioletnim planie rozwoju gospodarki narodowej na lata 1961—1965 środków zabezpieczających wykonanie reformy szkolnictwa podstawowego i średniego oraz kosztu 1 izby lekcyjnej dla szkół podstawowych.

11. Zobowiązuje się M. Z. DBOR do bezwzględnego przestrzegania ustalonych dyrektywnie średnich kosztów brutto, kosztów bezpośrednich 1 m^2 powierzchni użytkowej mieszkań oraz kosztów 1 m^2 powierzchni użytkowej mieszkań realizowanych w ramach budownictwa mieszkaniowego oszczędnego — ustalonych uchwałą Rady iMnistrów Nr 17/63, z dnia 15 stycznia 1963 r., w sprawie realizacji oszczędnego budownictwa mieszkaniowego w latach 1963—1965.

12. Ustala się następujący podział nakładów na inwestycje spółdzielczości planowanej terenowo — wg pionów organizacyjnych:

Lp.	Inwestor naczelny	1964 r. ogółem	1964 r. w tym roboty bud.-mont.	1965 r. ogółem	1965 r. w tym roboty bud.-mont.
	Nakłady ogółem	34.1	16,3	22,0	12,9
1.	Woj. Związek Sp-ni Pracy	13,5	3,1	6,5	3,6
2.	Okręgowy Związek Sp-ni Inwalidów	4,0	1,2	6,0	4,3
3.	P. S. S. „Społem"	16,6	12,0	9,5	5,0

13. Szczegółowy wykaz zadań inwestycyjnych spółdzielczości planowanej terenowo na rok 1964 ustala się wg brzmienia załącznika Nr 3, a na rok 1965 — wg załącznika Nr 4. *)
14. W wyniku realizacji inwestycji spółdzielczości planowanej terenowo należy uzyskać następujące ważniejsze efekty rzeczowe:
w 1964 r. — w planie W. Z. S. P.
adaptację zakładu produkcyjnego Sp-ni „Masarz",
pawilon usługowy w Kobierzynie o pow. 3.700 m², adaptację „Pasażu Bielaka" na zespół punktów usługowych;
w 1965 r. — w planie O. Z. S. I.
pawilon usługowy Sp. Inwal. im. Dembowskiego o pow. 833 m².
15. Ustala się wysokość nakładów na roboty budowlano-montażowe do wykonania systemem gospodarczym w 1964 r. w wysokości 4,0 mln zł. Kwota ta obejmuje łącznie zadania objęte planem inwestycyjnym Rady Narodowej, spółdzielczości planowanej terenowo oraz programem czynów społecznych.
16. Zobowiązuje się wszystkich inwestorów naczelnych planu terenowego Rady Narodowej oraz prezydia dzielnicowych rad narodowych w m. Krakowie do wzmożenia akcji upowszechnienia czynów społecznych o charakterze inwestycyjnym.
17. Zobowiązuje się Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie do zatwierdzenia rocznego planu oddawania obiektów zgodnie z cyklami budowy oraz umowami zawartymi z wykonawcami robót z uwzględnieniem efektów przechodzących do planów rocznych w ramach poślizgu rzeczowego.
18. Zobowiązuje się Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie do skontrolowania, czy dokumentacja projektowo-kosztorysowa inwestycji objętych planem na lata 1964—1965 zawiera aktualne harmonogramy realizacji budowy, uzgodnione z właściwymi generalnymi wykonawcami robót i skoordynowane z terminami dostaw, a w przypadku stwierdzenia ich braku — wyznaczenia terminu dla ich uzupełnienia.
19. Zobowiązuje się wszystkich inwestorów planu terenowego do zapewnienia opracowania dokumentacji projektowo-kosztorysowej dla inwestycji planu na rok 1965 w terminach ustalonych odpowiednimi przepisami.
20. Zobowiązuje się wszystkich inwestorów do stosowania w maksymalnym stopniu dla inwestycji planu terenowego dokumentacji typowych oraz do maksymalnie możliwego obniżenia wskaźników kosztów jednostkowych planowanych inwestycji.
21. Ustala się nakłady na spółdzielcze budownictwo mieszkaniowe w następującej wysokości: w mln zł

Rok	Ogółem	w tym rob. bud.-mont. razem	w tym rob. bud.-mont. w tym systemem zleconym
1964	150,0	142,0	139,0
1965	171,0	162,0	—

*) nie ogłasza się

22. Szacuje się, że **inwestycje ze środków ludności** osiągną następujące wielkości:

	1964 r.	1965 r.
Ogółem:	220,0 mln zł	240,0 mln zł
w tym:		
— spółdzielcze budownictwo mieszkaniowe	150,0 mln zł	171,0 mln zł
— indywidualne budownictwo mieszkaniowe	61,0 mln zł	52,0 mln zł
— inwestycje w indywidualnym rolnictwie	15,0 mln zł	17,0 mln zł

23. W ramach inwestycji ludności oddane zostaną do użytku następujące efekty w zakresie budownictwa mieszkaniowego:

	1964 r.	1965 r.
Ogółem:	4.186 izb	4.480 izb
w tym:		
— spółdzielcze budownictwo mieszkaniowe	3.150 izb	3.600 izb
— budownictwo indywidualne	1.036 izb	880 izb

24. Z nakładów ogółem — w wysokości 150,0 mln zł — ustalonych na 1964 rok na realizację spółdzielczego budownictwa mieszkaniowego — wydziela się 6,0 mln zł na realizację budownictwa w formie eksportu wewnętrznego.
25. Zobowiązuje się Centralny Związek Spółdzielni Budownictwa Mieszkaniowego, Oddział w Krakowie do osiągnięcia w 1964 r. w budownictwie oszczędnym zakresu rzeczowego w wysokości co najmniej 14,1 tys. m² powierzchni użytkowej oraz do takiej realizacji zadań budownictwa mieszkaniowego w stanach surowych, aby efekty oddawane w 1965 r. objęły co najmniej 51,7 tys. m² w tym 20,7 tys m² w formie budownictwa oszczędnego.
26. Ustala się na 1964 r. kredyty bankowe na realizację budownictwa mieszkaniowego ludności w wysokości 114,0 mln zł. Z kwoty tej przewiduje się na spółdzielcze budownictwo mieszkaniowe — 106,0 mln zł oraz na budownictwo indywidualne — 8,0 mln zł.

L. W zakresie budownictwa.

1. Ustala się następujące wskaźniki w zakresie produkcji budowlano-montażowej, zatrudnienia i funduszu płac dla przedsiębiorstw budownictwa komunalnego:

1) **Wartość produkcji budowlano-montażowej.**

w tys. zł

Lp.	Wyszczególnienie	1963 r. (przew. wyk.)	1964 r. (plan)	1964 r. / 1963 r.
1.	Miejskie Zjednoczenie Gospodarki Mieszkaniowej	96.000 *	97.000	101,0
	w tym: inwestycje		1.800	
2.	Miejskie Zjednoczenie Gospodarki Komunalnej	49.000	48.000	98,0
	w tym: inwestycje		200	
	Razem:	145.000	145.000	100,0
	w tym: inwestycje		2.000	

w tym: Kr. Przeds. Rem.-Bud. Przem. Ter. podległe w 1963 r. Kr. Zj. Przeds. Państw. Przem. Ter. — 15.000 tys. zł.

2) **Przeciętna roczna wielkość zatrudnienia (bez uczniów).**

osoby

Lp.	Wyszczególnienie	1963 r. (przew. wyk.)	1964 r. (plan)	1964 r. / 1963 r.
1.	Miejskie Zjednoczenie Gospodarki Mieszkaniowej — ogółem:	1.350 *	1.296	96,0
	w tym: prac. inż.-techn.	162 **	160	98,7
	prac. adm.-biur.	117 ***	107	91,5
2.	Miejskie Zjednoczenie Gospodarki Komunalnej ogółem:	485	460	94,8
	w tym: prac. inż.-techn.	47	48	102,1
	prac. adm.-biur.	42	38	90,4
	Łącznie przeniesiono do rezerwy:	—	34	—
	Razem	1.835	1.790	97,5
	w tym: prac. inż.-techn.	209	208	99,5
	prac. adm.-biur.	159	145	91,2

* w tym: K.P.R.B.P.T. — 180 osób,
** w tym: K.P.R.B.P.T. — 20 osób,
*** w tym: K.P.R.B.P.T. — 18 osób.

3) **Osobowy fundusz płac.**

w tys. zł

Lp.	Wyszczególnienie	1963 r. (przew. wyk.)	1964 r. (plan)	1964 r. / 1963 r.
1.	Miejskie Zjednoczenie Gospodarki Mieszkaniowej — ogółem:	29.100 *	28.940	99,4
	w tym: prac. inż.-techn.	5.223 **	4.880	93,4
	prac. adm.-biur.	2.666 ***	2.380	89,3
2.	Miejskie Zjednoczenie Gospodarki Komunalnej ogółem:	10.300	9.660	94,3
	w tym: prac. inż.-techn.	1.546	1.500	97,0
	prac. adm.-biur.	984	890	90,4
	Łącznie przeniesiono do rezerwy:	—	200	—
	Razem	39.400	38.800	98,4
	w tym: prac. inż.-techn.	6.769	6.380	94,2
	prac. adm.-biur.	3.650	3.270	89,0

* w tym: K.P.R.B.P.T. — 5.100 tys. zł,
** w tym: K.P.R.B.P.T. — 750 tys. zł,
*** w tym: K.P.R.B.P.T. — 500 tys. zł.

4) **Bezosobowy fundusz płac.**

Lp.	Wyszczególnienie	1963 r. (przew. wyk.)	1964 r. (plan)	1964 r. / 1963 r.
1.	Miejskie Zjednoczenie Gospodarki Mieszkaniowej	275 *	138	50,1
2.	Miejskie Zjednoczenie Gospodarki Komunalnej	175	87	49,7
	Łącznie przeniesiono do rezerwy	—	45	—
	Razem:	450	270	60,0

* w tym: K.P.R.B.P.T. — 50 tys. zł.

5) **Uczniowie.**

		Zatrudnienie w osobach	Osobowy fundusz płac w tys. zł
1.	Miejskie Zjednoczenie Gospodarki Mieszkaniowej	7	34,0
2.	Miejskie Zjednoczenie Gospodarki Komunalnej	—	—
		7	34,0

2. Ustala się wartość produkcji budowlano-montażowej zatrudnienie i fundusz płac dla Krakowskiego Przedsiębiorstwa Remontowo-Budowlanego Handlu następująco:

Lp.	Wyszczególnienie	Jedn. miary	1963 r. (przew. wyk.)	1964 r. (plan)	1964 / 1963
1.	Wartość prod. bud.-mont.	tys. zł	6.700	5.500	83,5
2.	Zatrudnienie — ogółem:	osoba		78	
	przeniesiono do rezerwy	„		2	
	razem:	„	126	80	63,5
	w tym: prac. admin.	„	14	10	71,4
3.	Osobowy fundusz płac — ogółem:	tys. zł		2.350	
	przeniesiono do rezerwy	„		50	
	razem:	„	2.950	2.400	81,7
	w tym: prac. admin.	„	330	285	86,3
4.	bezosobowy fundusz płac	„		35	
	przeniesiono do rezerwy	„		10	
	razem:	„	55	45	81,8

3. Ustala się wskaźniki w zakresie produkcji globalnej, zatrudnienie i fundusz płac dla Miejskiego Przedsiębiorstwa Geodezyjnego w następującej wysokości:

— wartość produkcji globalnej	—	5.100,0 tys. zł
— zatrudnienie — ogółem	—	92 osoby
przeniesiono do rezerwy	—	2 osoby
razem:	—	94 osoby
— osobowy fundusz płac	—	2.670,0 tys. zł
przeniesiono do rezerwy	—	30 tys. zł
razem:	—	2.700 tys. zł
— bezosobowy fundusz płac	—	8,5 tys. zł
przeniesiono do rezerwy	—	1,5 tys. zł
razem:	—	10,0 tys. zł

4. Ustala się wskaźniki w zakresie wartości produkcji globalnej, zatrudnienia i funduszu płac dla Miejskiego Biura Studiów i Projektów Budownictwa w następujących wielkościach:

1. Wartość produkcji globalnej (w cenach 1964 r.) — 23.316,0 tys. zł
2. Zatrudnienie — ogółem: — 318 osoby

przeniesienie do rezerwy	—	2	osoby
razem:	—	320	osób
3. Osobowy fundusz płac — ogółem	—	12.660	tys. zł
przeniesiono do rezerwy	—	86	tys. zł
razem:	—	12.746	tys. zł
w tym: a) fundusz płac pracowników zatrudnionych przy projektowaniu	—	11.152	tys. zł
	—	86	tys. zł
przeniesiono do rezerwy	—	11.238	tys. zł
b) fundusz płac pracowników pozaprodukcyjnych	—	1.508	tys. zł
4. Bezosobowy fundusz płac	—	127	tys. zł
przeniesiono do rezerwy	—	23	tys. zł
razem:	—	150	tys. zł

5.1. Ustala się wskaźniki w zakresie produkcji budowlano-montażowej, zatrudnienia i funduszu płac dla spółdzielni budowlanych zrzeszonych w Wojewódzkim Związku Spółdzielni Pracy w Krakowie — wg poniższego zestawienia:

Lp.	Wyszczególnienie	Jedn. miary	1963 r. przew. wyk.)	1964 r. (plan)	1964 / 1963
1.	Wartość prod. bud.-mont.	tys. zł	190,450	160,100	84,0
	w tym: inwestycje	"		42,100	
2.	Zatrudnienie bez uczniów	osoba		1.720	
	przeniesiono do rezerwy	"		13	
	razem:	"	2.050	1.733	84,0
	w tym: prac. inż.-techn.	"	205	184	89,7
	prac. adm.-biur.	"	196	174	88,7
3.	Zatrudnienie uczniów	"	62	70	113,0
4.	Osobowy fundusz płac	tys. zł		43.250	
	przeniesiono do rezerwy	"		150	
	razem:	"	53.500	43.400	81,0
	w tym: prac. inż.-techn.	"	7.100	6.660	93,8
	prac. adm.-biur.	"	4.700	4.450	94,7
5.	Osobowy fundusz płac uczniów	"	290	300	103,4
6.	Bezosobowy fundusz płac	"		300	
	przeniesiono do rezerwy	"		50	
	razem:		612	350	61,2
7.	z poz. 1, 2 i 4 przypada na usługi dla ludności	tys. zł			
	— wartość przerobu	"	6.000	6.500	108,3
	— zatrudnienie	osoba	51	52	101,9
	— osobowy fundusz płac	tys. zł	980	1.260	128,0

5.2. **dla spółdzielni geologicznych.**

Lp.	Wyszczególnienie	Jedn. miary	1963 r. przew. wyk.)	1964 r. (plan)	1964 / 1963
1.	Wartość przerobu — ogółem	tys. zł	1.350	1.350	100,0
2.	Zatrudnienie — ogółem:	osoba		17	
	przeniesiono do rezerwy	"		1	
	razem:	"	17	18	105,9
3.	Osobowy fundusz płac	"		460	
	przeniesiono do rezerwy	"		20	
	razem:	"	512	480	93,7
4.	Bezosobowy fundusz płac	tys. zł		8	
	przeniesiono do rezerwy	"		2	
	razem:		18	10	55,5

5.3. **dla spółdzielni geodezyjnych**

Lp.	Wyszczególnienie	Jedn. miary	1963 r. (przew. wyk.)	1964 r. (plan)	1964 / 1963
1.	Wartość przerobu ogółem	tys. zł.	3.300	3.200	96,9
	w tym: usługi dla ludności	"	400	350	87,5
2.	zatrudnienie — ogółem	osoba		43	
	przeniesiono do rezerwy	"		2	
	razem:	"	44	45	102,3
3.	Osobowy fundusz płac	tys. zł.		2.000	
	przeniesiono do rezerwy	"		60	
	razem:	"	1.860	2.060	110,7
4.	Bezosobowy fundusz płac	"		80	
	razem:	"	110	16	87,2
	przeniesiono do rezerwy	"		96	

6. Na etapie sporządzania przez przedsiębiorstwa budownictwa komunalnego oraz biura projektowe planów techniczno-finansowych Prezydium Rady winno zabezpieczyć poprawę wskaźników dotyczących w szczególności wydajności pracy mierzonej wartością przerobu na 1 zatrudnionego oraz wskaźnikiem udziału osobowego funduszu płac w wartości produkcji.

Ł. W zakresie czynów społecznych.

Ustala się pomoc finansową Państwa na realizację czynów społecznych w 1964 roku, na łączną kwotę 3.000 tys. zł. Z tej kwoty przypada na poszczególne dzielnice:

Stare Miasto	— 80.000 zł.
Zwierzyniec	— 470.000 zł.
Kleparz	— 500.000 zł.
Grzegórzki	— 450.000 zł.
Podgórze	— 600.000 zł.
Nowa Huta	— 900.000 zł.

IV. Postanowienia końcowe

1. Ustala się, że następujące wskaźniki terenowego planu gospodarczego m. Krakowa na 1964 rok posiadają charakter dyrektywny:

— wartość produkcji towarowej i usług (wg cen zbytu) w przedsiębiorstwach przemysłowych z wyjątkiem wartości produkcji chałupniczej,

— wartość usług nieprzemysłowych,

— ilość produkcji mebli, sączków i obuwia skórzanego,

— wartość produkcji budowlano-montażowej w tym z planu inwestycyjnego,

— globalne zadania w zakresie robót budowlano-montażowych z planu inwestycyjnego realizowanych systemem gospodarczym,

— wartość obrotów detalicznych ogółem,

— ilość m² powierzchni użytkowej mieszkań oddawanych do użytku z budownictwa mieszkaniowego Rady Narodowej, spółdzielczego i z zakładowego budownictwa mieszkaniowego, oraz ilość m² powierzchni użytkowej budownictwa oszczędnego,

— kredyty bankowe na budownictwo mieszkaniowe ze środków własnych ludności realizowane przy pomocy państwa,

— nakłady na roboty budowlano-montażowe realizowane systemem zleconym dla spółdzielczego budownictwa mieszkaniowego,

— nakłady na inwestycje Rady Narodowej bez inwestycji własnych przedsiębiorstw terenowych, czynów społecznych oraz inwestycji z niektórych własnych funduszów (SFOS, PZU itd.) z wyodrębnieniem nakładów na:

— roboty budowlano-montażowe,

— rolnictwo z wydzieleniem nakładów na PGR i melioracje,

— budownictwo szkół podstawowych,

— zadania rzeczowe w zakresie melioracji rolnych obejmujące:

— melioracje gruntów ornych:
a) drenowanie nowe,
b) odbudowa drenowań,

— melioracje łąk i pastwisk:
a) roboty nowe,
b) odbudowa rowów,
c) zagospodarowanie pomelioracyjne,

— nakłady inwestycyjne spółdzielczości w podziale na centralne związki spółdzielcze, z wyodrębnieniem nakładów na roboty budowlano-montażowe (poza spółdzielczością mieszkaniową),

— ponadto:
a) w zakresie gospodarki mieszkaniowej — wskaźniki określone w uchwale nr 232 Rady Ministrów z dnia 20 lipca 1960 r. w sprawie zasad organizacji finansowej i systemu finansowego zarządu budynków mieszkalnych (Mon. Pol. nr 65, poz. 307),
b) w zakresie gospodarki komunalnej w rozmiary usług,

— wskaźniki dyrektywne w zakresie zatrudnienia i funduszu płac ustalone w ust. 2.

2. Ustala się, że następujące wskaźniki w zakresie zatrudnienia i funduszu płac, posiadają charakter dyrektywny:

1) we wszystkich działach gospodarki narodowej objętych terenowym planem gospodarczym m. Krakowa (łącznie z usługami nieprzemysłowymi);

— przeciętna roczna liczba zatrudnionych (bez uczniów z wyjątkiem zatrudnionych w biurach projektowych oraz w dziale „Oświata i Wychowanie",

— osobowy fundusz płac (bez funduszu płac uczniów i chałupników),

— bezosobowy fundusz płac,

— zatrudnienie i fundusz płac uczniów;

2) ponadto:

— przeciętna roczna liczba zatrudnionych i osobowy fundusz płac pracowników inżynieryjno-technicznych w przedsiębiorstwach przemysłowych i budowlano-montażowych,

— przeciętna roczna liczba zatrudnionych i osobowy fundusz płac, pracowników administracyjno-biurowych

w przedsiębiorstwach przemysłowych i budowlano-montażowych,

— przeciętna liczba zatrudnionych w miesiącu grudniu 1964 r. w przedsiębiorstwach przemysłowych,

— limit dopłat za godziny nadliczbowe poza ruchem ciągłym w przedsiębiorstwach przemysłowych,

— prowizje w przedsiębiorstwach przemysłowych i obrotu towarowego oraz w usługach nieprzemysłowych,

3. Upoważnia i zobowiązuje się Prezydium Rady Narodowej do określenia względnie odpowiedniego podziału wskaźników dyrektywnych, o których mowa w ust. 1 i 2 we wszystkich tych przypadkach, w których niniejsza uchwała nie ustala tych wskaźników względnie nie określa bardziej szczegółowego ich podziału pomiędzy poszczególne jednostki organizacyjne podporządkowane Prezydium Rady Narodowej i prezydium dzielnicowych rad narodowych. Postanowienie powyższe dotyczy w szczególności:

— ustalenia wskaźników dyrektywnych w zakresie zatrudnienia i funduszu płac dla Krakowskiego Przedsiębiorstwa Remontowo-Budowlanego Handlu,

— ustalenia wskaźników dyrektywnych w zakresie funduszu płac i dla spółdzielczych biur projektowych zrzeszonych w Wojewódzkim Związku Spółdzielni Pracy w Krakowie,

— ustalenia dyrektywnego limitu zatrudnienia na koniec 1964 r. dla przedsiębiorstw budowlano-montażowych,

— ustalenia limitu dopłat za godziny nadliczbowe poza ruchem ciągłym w przedsiębiorstwach przemysłowych,

— ustalenia limitów zatrudnienia i osobowego funduszu płac pracowników inżynieryjno-technicznych i pracowników admin.-biurowych w przedsiębiorstwach przemysłowych, objętych terenowym planem gospodarczym m. Krakowa.

4. Tworzy się do dyspozycji Prezydium Rady Narodowej rezerwę zatrudnienia i funduszu płac w następującej wysokości:

Piony organizacyjne	Zatrudnienie (osób)	Fundusz płac w tys. zł.	
		osobowy	bezosobowy
Przedsiębiorstwa państwowe planu terenowego	150*)	5.827,0	2.095,5
Przedsiębiorstwa spółdzielcze planu terenowego	76	1.435,0	1.294,0
Związek Rzemieśln. Spółdzielni Zaopatrzenia i Zbytu	1	16,0	48,0

*) Nie dotyczy Miejskiego Biura Studiów i Projektów Budownictwa.

5. Tworzy się rezerwę zatrudnienia w ilości 109 osób dla jednostek budżetowych, zakładów budżetowych, gospodarstw pomocniczych i środków specjalnych podporządkowanych względnie nadzorowanych przez Miejskie Zjednoczenie Gospodarki Komunalnej, Wydział Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej, Wydział Kultury, Wydział Zdrowia i Opieki Społecznej, Krakowski Komitet Kultury Fizycznej i Turystyki. Rezerwa powyższa nie dotyczy zatrudnienia w dziale „Oświata i Wychowanie"

6. Rezerwy określone w ust. 4 i 5 przeznaczone słą na wprowadzanie korekt do planu w tych przypadkach, gdy w trakcie jego wykonania ujawnia się ewentualne nieprawidłowości w podziale środków planowych, a także celem zwiększenia planu w przypadku podejmowania dodatkowych zadań lub zaistnienia innych uzasadnionych potrzeb.

7. Zobowiązuje się Prezydium Rady Narodowej do niezwłocznego określenia na podstawie ustaleń zawartych w niniejszej uchwale wskaźników zadań planowych i środków dla ich wykonania i przekazania tych wskaźników podległym jednostkom i organizacjom gospodarczym.

Wymienione wskaźniki powinny stanowić podstawę do opracowania rocznych planów gospodarczych przez wydziały, zjednoczenia i inne jednostki równorzędne objęte terenowym planem gospodarczym m. Krakowa oraz podstawę do opracowania planów techniczno-ekonomicznych przedsiębiorstw terenowych w terminie i trybie ustalonym odrębnymi przepisami.

8. Celem usprawnienia zarządzania gospodarką terenową oraz obniżenia kosztów w zakresie administracji gospodarczej — zobowiązuje się Prezydium Rady do rozważenia możliwości i potrzeby łączenia jednostek gospodarczych o analogicznym lub zbliżonym profilu działalności. Prace powyższe w odniesieniu do jednostek spółdzielczych należy prowadzić w porozumieniu z właściwymi jednostkami nadrzędnymi.

9. W miarę wygospodarowywania dodatkowych dochodów i w zależności od możliwości wykonawczych, Prezydium Rady i prezydia dzielnicowych rad narodowych winny dążyć do zwiększenia zakresu robót wykonawczych w ramach czynów społecznych i kapitalnych remontów szczególnie w gospodarce komunalnej.

10. Upoważnia się Prezydium Rady Narodowej do dokonywania w ciągu 1964 roku w razie istotnych uzasadnionych ekonomicznie konieczności i potrzeb oraz zgodnie z wytycznymi władz centralnych — zmian w zakresie zadań ustalonych niniejszą uchwałą przy zachowaniu jednak podstawowych proporcji terenowego planu gospodarczego m. Krakowa określonych niniejszą uchwałą.

11. Upoważnia się Prezydium Rady Narodowej do ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym zadań planu gospodarczego m. Krakowa na 1964 rok objętych uchwałą.

12. Wykonanie uchwały porucza się Prezydium Rady Narodowej oraz dzielnicowym radom narodowym.

13. Uchwała wchodzi w życie z dniem ogłoszenia z mocą od dnia 1 stycznia 1964 r.

Przewodniczący Prezydium: **mgr Z. Skolicki**

Przewodniczący Obrad: **St. Wójcicki**

Załącznik Nr 1 do uchwały Nr 98 Rady Narodowej w m. Krakowie z dnia 3 stycznia 1964 r. (poz. 1)

Skrócony spis zadań inwestycyjnych planu terenowego Rady Narodowej w m. Krakowie na 1964 rok

w tys. zł.

Nr zadania inwest.	**Inwestor naczelny** Inwestor bezpośredni Brzmienie zadania	N-noworozp. K-kontynuow.	Nakłady ogółem	w tym: roboty bud.-mont.
1	2	3	4	5
	Ogółem nakłady planu inwestycyjnego Rady Narodowej w m. Krakowie na 1964 r.		584.321	518.500
	w tym:			
	— inwestycje podejmowane na podstawie decyzji Prezydium Rady		565.300	514.500
	— inwestycje własne przedsiębiorstw		17.500	3.900
	— inwestycje realizowane w trybie odrębnych przepisów		1.521	100
I.	**K. Z. P. P. P. T.:**		12.800	7.000
A.	Inwestycje podejmowane na podstawie decyzji Prezydium Rady		8.800	7.000
1.	Krakowskie Zakłady Zabawkarskie P.T. — budowa nowego zakładu produkcyjnego	K	7.500	7.000
2.	Zakup maszyn i urządzeń	N	1.300	—
B.	Inwstycje własne przedsiębiorstw (szacunek)	N	4.000	—
II.	**Wydział Rolnictwa:**		3.000	2.800
	Inwestycje podejmowane na podstawie decyzji Prezydium Rady		3.000	2.800
3.	Skotniki — drenowanie	K	1.000	1.000
4.	Kobierzyn — drenowanie rowów i łąk	K	650	650
5.	Chełm — drenowanie	K	550	550
6.	Regulacja potoku Sudoł od Modlnicy	N	600	600
7.	Dokumentacja lat przyszłych	N	200	
III.	**Wydział Budownictwa, Urbanistyki i Architektkury:**		500	—
	Inwestycje własne przedsiębiorstw (szacunek)	N	500	—
IV.	**Krakowskie Zjednoczenie Przedsiębiorstw Handlowych:**		15.800	10.200
A.	Inwestycje podejmowane na podstawie decyzji Prezydium Rady		9.700	8.200
10.	P.P. „Warzywa-Owoce" budowa punktu skupu i magazynu owoców i warzyw przy ul. Imbramowskiej	K	2.200	2.200
11.	K.Z.P.P. — budowa piekarni przy ul. Rydlówka	N	6.600	6.000
12.	K.Z.P.P. — zakup maszyn dla istniejących piekarń	N	400	—
13.	P.D.T. — opracowanie dokumentacji techn. dla budowy domu towarowego w Podgórzu	N	500	—
B.	Inwestycje własne przedsiębiorstw (szacunek)		6.100	2.000
	w tym: zakładowe budownictwo mieszkaniowe		2.200	2.000
V.	**Miejskie Zjednoczenie Gospodarki Komunalnej:**		32.800	23.300
A.	Inwestycje podejmowane na podstawie decyzji Prezydium Rady		29.100	23.200
20.	DBOR Kraków-Miasto II — budowa mostu w Dąbiu	K	2.329	2.300
21.	DBOR Kraków-Miasto II — budowa wodoc. strefy górnej	K	2.279	2.229
22.	DBOR Kraków-Miasto II — budowa kanal. Płaszów-Prokocim	K	1.700	1.600
23.	DBOR Kraków-Miasto II — przebud. ul. Wielickiej I etap	K	4.750	4.684
24.	DBOR Kraków-Miasto II — budowa pawilonu handlowego przy ul. Dzierżyńskiego	K	840	840
25.	DBOR Kraków-Miasto II — budowa szaletu przy ul. Smoczej	K	336	336
26.	DBOR Kraków-Miasto II — budowa szaletu przy ul. Powiśle	K	262	262
27.	M.P.W. i K. — rozbudowa ujęcia wody na Rudawie	K	2.517	2.049
28.	M.P.W. i K. — drobne roboty wod-kan.	K	1.064	1.004

1	2	3	4	5
29.	Z.Z.M. — budowa I etapu bazy przy ul. Tynieckiej	K	4.608	4.440
30.	M.P.R.D. — baza M.P.R.D. — I etap	K	486	481
31.	M.P.R.D. — baza M.P.R.D. — II etap	K	2.229	2.190
32.	M.P.K. — budowa podstacji przy ul. 18 Stycznia	N	800	785
33.	DBOR Kraków-Miasto II — dokument. przyszłość.	N	1.000	—
34.	DBOR Kraków-Miasto II — przygotowanie terenu	N	500	—
35.	M.Z.G.K. — dokument. przyszłościowa	N	1.000	—
36.	M.Z.G.K. — zakupy inwestycyjne	N	2.400	—
B.	Inwestycje własne przedsiębiorstw (szacunek)	N	3.700	100
VI.	**Miejskie Zjednoczenie Gospodarki Mieszkaniowej**		14.821	10.000
A.	Inwestycje podejmowane na podstawie decyzji Prezydium Rady		10.900	8.200
50.	DBOR — II — budowa bazy M.P.R.B. w Płaszowie	K	10.000	8.200
51.	M.Z.G.M. — dokumentacja przyszłościowa	N	500	—
52.	M.Z.G.M. — zakupy dla Miejsk. Przeds. Energ. Cieplnej	N	400	—
B.	Inwestycje własne przedsiębiorstw (szacunek)	N	2.500	1.800
	w tym:			
	zakładowe budownictwo mieszkaniowe	K	1.850	1.800
C.	Inwestycje realizowane w trybie odrębnych przepisów	N	1.421	—
VII.	**Miejski Zarząd D.B.O.R.**		379.000	359.900
A.	Inwestycje podejmowane na podstawie decyzji Prezydium Rady		379.000	359.900
60.	DBOR — I — os. „D—3"	K	215	215
61.	„ — budowa szkoły podstawowej przy ul. Bulwarowej-Dworcowej	K	6.867	6.867
62.	„ — os. „D-2"	K	1.737	1.437
63.	„ — os. Wzgórza Krzesławickie — cz. wsch.	K	12.174	11.734
64.	„ — os. Wzgórza Krzesławickie — cz. zach.	K	9.359	9.294
65.	„ — os. Bieńczyce „E"	K	7.523	7.438
66.	„ — os. Bieńczyce „G-1"	K	39.798	39.448
67.	„ — os. Bieńczyce „G-2"	K	60.127	59.775
68.	„ — os. Bieńczyce „H"	K	25.574	25.123
69.	„ — os. „B-2" (zaległe elewacje)	K	6.020	6.000
70.	„ — kolektory — II etap	K	6.295	6.225
71.	„ — magistrala elektrociepłownicza	K	3.772	3.800
72.	„ — ul. Zachodnia	K	2.772	2.722
73.	„ — baza zaopatrzenia w Nowej Hucie	K	100	100
74.	„ — magistrala wodociągowa	K	1.610	1.610
75.	„ — magistrala gazowa	K	1.268	1.248
76.	„ — kanalizacja Czyżyny — Łęg	K	284	284
77.	„ — „os. D—1"	K	265	260
78.	„ — linia tramwajowa w ul. Zachodniej	K	3.904	3.800
79.	„ — przebudowa ul. Kocmyrzowskiej	N	3.700	3.370
80.	„ — centr. skład opału dla Miejsk. Przeds. Energet. Cieplnej	N	1.315	1.215
81.	„ — dokumentacja przyszłościowa	N	3.216	—
82.	„ — przygotowanie terenu	N	185	—
83.	„ — zakład produkcyjny Miejskich Pralni w Nowej Hucie	N	1.895	1.765
84.	„ — budowa szkoły na os. „D-2"	N	1.717	1.717
85.	DBOR — II — zajezdnia tramwajowa w Nowej Hucie	K	2.203	2.003
86.	„ — budowa przychodni rejonowej przy ul. Powstańców Warszawy	K	2.890	2.890
87.	„ — budowa kolektora prawobrzeżnego rzeki Białuchy	K	1.361	1.341
88.	„ — zaplecze techn. gosp. szpitala w Nowej Hucie	K	3.423	3.403
89.	„ — zbiornik wyrównawczy w Zesławicach	K	4.368	4.348
90.	„ — ul. Nowogrzegórzecka — I etap	K	1.500	1.500
91.	„ — Park Kultury i Wypoczynku	K	320	300
92.	„ — kotłownia rejonowa przy ul. Prądnickiej	K	4.339	4.319
93.	„ — baza M.P.O. w Nowej Hucie	N	3.917	3.867
94.	„ — dokumentacja przyszłościowa	N	1.037	—
95.	„ — przygotowanie terenu	N	300	—
96.	DBOR — III — os. Dąbie	K	6.359	6.309

1	2	3	4	5
97.	„ — budowa szkoły przy ul. Nowogrzegórzeckiej	K	3.002	2.952
98.	„ — os. Podgórze budynek 18 b	K	603	603
99.	„ — ul. Rydlówka budynek „B"	K	90	90
100.	„ — ul. Kotlarska budynek 29 h	K	2.926	2.876
101.	„ — ul. Skrzyneckiego budynek „A"	K	114	114
102.	„ — os. Akacjowa - Ugorek - sieć kanalizacyjna		490	490
103.	„ — os. Azory — kanalizacja	K	1.750	1.710
104.	„ — os. 18 Stycznia	K	6.678	6.228
105.	„ — os. Olsza II	K	28.502	28.164
106.	„ — os. Prądnicka	K	20.866	20.316
107.	„ — os. Wieczysta	K	12.993	12.445
108.	„ — os. Azory cz. wsch.-płn.	K	42.946	41.646
109.	„ — os. N. Grzegórzki — cz. II.	K	4.708	4.598
110.	„ — os. Rydla	K	1.720	1.720
111.	„ — os. Podgórze	K	639	639
112.	„ — Trasa N-S	K	1.310	1.290
113.	„ — os. Wiśniowa	K	9.154	8.294
114.	„ — dokumentacja przyszłościowa	K	3.000	—
115.	„ — przygotowanie terenu	N	1.100	—
116.	MZ DBOR — fundusz nagród z uchwały 178/59 RM.	N	2.202	—
117.	MZ DBOR — zakupy inwestycyjne	N	400	—
VIII.	**Kuratorium Okręgu Szkolnego Krak.**		51.000	46.400
A.	Inwestycje podejmowane na podstawie decyzji Prezydium Rady		51.000	46.400
150.	DBOR — II — budowa Zakładu dla Dzieci Głuchych	K	2.650	2.620
151.	„ — budowa Ośrodka Gimnastyki Wyrówn.	K	3.865	3.433
152.	„ — budowa Domu Nauczyciela przy ul. Wygoda	K	1.981	1.836
153.	„ — budowa Ośrodka Szkół Budowlanych	K	4.879	4.649
154.	„ — budowa przedszkola przy ul. Stradom	K	2.233	2.223
155.	„ — budowa szkoły podstawowej w Bieżanowie	N	4.283	4.243
156.	„ — budowa szkoły podstawowej przy ul. Wrocławskiej	N	4.159	4.046
157.	„ — budowa szkoły podstawowej przy ul. Zarzecze	N	4.011	3.911
158.	„ — budowa szkoły podstawowej przy ul. Misjonarskiej	N	4.025	3.955
159.	„ — budowa szkoły podstawowej przy ul. Skwerowej	N	4.230	4.050
160.	„ — budowa szkoły podstawowej przy ul. 18 Stycznia	N	4.000	3.950
161.	„ — budowa szkoły podstawowej przy ul. Czarodziejskiej	N	3.451	3.401
162.	„ — budowa szkoły podstawowej na os. Olsza II	N	4.133	4.083
163.	„ — dokumentacja przyszłościowa	N	400	—
164.	„ — przygotowanie terenu	N	200	—
165.	DBOR — I — dokumentacja przyszłościowa	N	100	—
166.	„ — przygotowanie terenu	N	100	—
167.	K.O.S.K. — wyposażenie szkół i przedszkoli	N	2.300	—
IX.	**Wydział Kultury**		10.900	7.000
A.	Inwestycje podejmowane na podstawie decyzji Prezydium Rady		10.300	6.900
180.	Wydział Kultury — budowa Miejskiego Pawilonu Wystawowego	K	700	600
181.	Wojew. Przed. Kin — budowa kina przy Al. Krasińskiego	K	8.800	6.300
182.	Wydz. Kultury — zakupy dla jednostek budżet.	N	800	—
B.	Inwestycje własne przedsiębiorstw (szacunek)	N	500	—
C.	Inwestycje realizowane w trybie odrębnych przepisów (czyny społeczne)	N	100	100
X.	**Wydział Zdrowia i Opieki Społecznej**		18.700	13.000
A.	Inwestycje podejmowane na podstawie decyzji Prezydium Rady		18.700	13.000

1	2	3	4	5
190.	DBOR — II — budowa pralni przy szpitalu im. G. Narutowicza	K	5.223	4.000
191.	„ — rozbudowa szpitala im. G. Narutowicza	K	814	814
192.	„ — budowa przychodni obwodowej w Podgórzu	K	1752	1.722
193.	„ — budowa Hotelu Pielęgniarek przy Szpitalu im. G. Narutowicza	K	3.305	3.288
194.	„ — budowa Domu Rencistów przy ul. Praskiej	K	3.206	3.176
195.	„ — dokumentacja przyszłościowa	N	300	—
196.	„ — przygotowanie terenu	N	130	—
197.	Wydz. Zdr. i Op. Społ. — zakup wyposażenia dla placówek służby zdrowia	N	3.970	—
XI.	**K.K.K.F. i T.**		3.000	2.300
A.	Inwestycje podejmowane na podstawie decyzji Prezydium Rady		2.800	2.300
210.	DBOR — II — budowa stadionu T.S. „Wisła"	K	881	700
211.	T.K.S. „Włókniarz — Korona" — budowa kombinatu sportowego	K	1.719	1.600
212.	K.K.K.F. i T K dokumentacja przyszłościowa	N	200	—
B.	Inwestycje własne przedsiębiorstw (szacunek)	N	200	—
XII.	**Krak. Komenda Straży Pożarnych**		100	—
	Inwestycje podejmowane na podstawie decyzji Prezydium Rady		100	—
215.	K.K.Str. Poż. — zakupy	N	100	—
XIII.	**Wydział Budżetowo-Gospodarczy**		200	—
	Inwestycje podejmowane na podstawie decyzji Prezydium Rady		200	—
218.	Wydz. Budżet.-Gospodarczy — zakupy inwestyc.	N	200	—
XIV.	**Wydział Finansowy**		100	—
	Inwestycje podejmowane na podstawie decyzji Prezydium Rady		100	—
220.	Wydział Finansowy — zakupy inwestycyjne	N	100	—
221.	**Miejska rezerwa inwestycyjna**		41.600	36.600

Załącznik Nr 3 do uchwały Nr 98 Rady
Narodowej w m. Krakowie z dnia 3 stycznia 1864 r. (poz. 1)

Skrócony spis zadań inwestycyjnych spółdzielczości planowanej terenowo w m. Krakowie na 1964 rok

w tys. zł.

L. p.	**Inwestor naczelny** Inwestor bezpośredni Brzmienie zadania	K-kont. N-noworozpocz.	Nakłady ogółem	W tym: roboty bud. mont.
1	2	3	4	5
	Ogółem nakłady		34.100	16.300
	w tym:			
I.	**Wojewódzki Związek Sp-ni Pracy:**		13.500	3.100
1.	Sp. „Masarz" — adaptacja zakładu produkcyjnego	K	1.337	957
2.	Sp. „Wytwórczość" — budowa pawilonu usługowego	K	1.486	1.266
3.	Sp. „Filmotechnika" — adaptacja Pasażu Bielaka	K	2.471	500
4.	Drobne usługi	N	1.043	—
5.	Rezerwa poślizgowa	K	550	300
6.	Rezerwa ogólna	N	6.613	77
II.	**Okręgowy Związek Sp-ni Inwalidów:**		4.000	1.200
1.	Sp. Inwalidów im. Dembowskiego-budowa pawilonu usługowego	N	1.212	1.200
2.	O.Z.S.I. — zakup maszyn i urządzeń	N	2.388	—
3.	O.Z.S.I. — dokumentacja lat przyszłych	N	400	—
III.	**Powszechna Spółdzielnia Spożywców**		16.600	12.000
	Budowa Spółdz. Domu Handlowego przy ul. Zwierzynieckiej	K	16.600	12.000

2

UCHWAŁA Nr 99 BUDŻETOWA na rok 1964

Rady Narodowej w m. Krakowie z dnia 3 stycznia 1964 r.

Na podstawie art. 11 ust. 1 ustawy z dnia 25 stycznia 1958 r. o radach narodowych (Dz. U. z 1963 r. Nr 29, poz. 172), art. 3 ust. 2, art. 21 ust. 1 i 3 oraz art. 37 ust. 1 ustawy z dnia 1 lipca 1958 r. o prawie budżetowym (Dz. U. Nr 45, poz. 221) oraz art. 12 ust. 2 ustawy z dnia 1 lipca 1958 r. o dochodach rad narodowych (Dz. U. Nr 44, poz. 214) Rada Narodowa w m. Krakowie na wniosek Prezydium Rady Narodowej i po wysłuchaniu opinii Komisji Finansów, Budżetu i Planu Gospodarczego

uchwala, co następuje:

§ 1.

Ustala się dochody zbiorczego budżetu m. Krakowa w kwocie zł. 1.699.987.000
oraz wydatki tegoż budżetu w kwocie zł. 1.699.987.000
zgodnie z załącznikiem Nr 1, 2, 3, i 4.

§ 2.

Ustala się udziały procentowe w dochodach budżetu centralnego na kwotę zł. 202.679.000
zgodnie z załącznikiem Nr 5.

§ 3.

Ustala się ogólną ilość etatów osobowych organów administracji państwowej w zakresie zbiorowego budżetu miasta na 1.152
zgodnie z załącznikiem Nr 6.

§ 4.

Ustala się dochody jednostkowego budżetu m. Krakowa w kwocie zł. 1.200.731.000
oraz wydatki tegoż budżetu w kwocie zł. 1.200.731.000
zgodnie z załącznikiem Nr 7.

§ 5.

Ustala się kwoty planów dochodów i wydatków zakładów budżetowych na zł. 11.444.965, planów finansowych środków specjalnych na zł. 30.730.253 i planów finansowych gospodarstw pomocniczych na zł. 22.606.100, planu finansowego Miejskiego Funduszu Mieszkaniowego na zł. 489.528.000 i planów finansowych funduszów celowych na zł. 35.432.000 zgodnie z załącznikami do jednostkowego budżetu miasta Krakowa.

§ 6.

Ustala się udziały jednostkowego budżetu m. Krakowa w dochodach z podatków i opłat terenowych dzielnicowych rad narodowych w Krakowie w wysokości:

1) w Dzielnicowej Radzie Narodowej „KLEPARZ"
77% w podatku dochodowym od organizacji spółdzielczych,

2) w Dzielnicowej Radzie Narodowej „PODGÓRZE"
27% w podatku obrotowym od organizacji spółdzielczych
75% w podatku dochodowym od organizacji spółdzielczych

3) w Dzielnicowej Radzie Narodowej „STARE MIASTO"
100% w podatku obrotowym od organizacji spółdzielczych
100% w podatku dochodowym od organizacji spółdzielczych
15,5% w podatku obrotowym i dochodowym z gospodarki nieuspołecznionej
100% w opłacie skarbowej,

4) w Dzielnicowej Radzie Narodowej „ZWIERZYNIEC"
97,5% w podatku dochodowym od organizacji spółdzielczych.

§ 7.

Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie oraz dzielnicowe rady narodowe i ich prezydia zabezpieczą z nadwyżki budżetowej i z ponadplanowanych dochodów niezbędne środki dla uzupełnienia rezerwy kasowej i na pokrycie zaległych zobowiązań.

§ 8.

1. Upoważnia się Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie do rozpatrzenia i załatwienia wniosków dzielnicowych rad narodowych wynikających z podjętych przez dzielnicowe rady narodowe uchwał budżetowych. Jednocześnie zobowiązuje się Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie do złożenia sprawozdania o sposobie załatwienia wniosków na następnej sesji.

2. Upoważnia się Prezydium Rady Norodowej do rozpatrzenia i załatwienia w ramach możliwości finansowych miasta wniosków Komisji Rady w sprawach budżetu i złożenia sprawozdania na najbliższej Sesji Rady Narodowej w m. Krakowie.

§ 9.

Zobowiązuje się dzielnicowe rady narodowe w Krakowie do wprowadzenia w budżetach dzielnic uchwalonych na 1964 r. zmian wynikających z ustaleń objętych § 1 i 3 uchwały oraz ustaleń wskaźników planu gospodarczego.

§ 10.

Zobowiązuje się Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie i prezydia dzielnicowych rad narodowych do dokonania podziału limitów osobowego i bezosobowego funduszu płac wynikających z ustaleń uchwały Nr. 386 Rady Ministrów z dnia 2 grudnia 1963 r. w sprawie projektu budżetu Państwa na 1964 r. i niektórych zasad jego wykonywania.

§ 11.

Wykonanie uchwały porucza się Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie i dzielnicowym radom narodowym w Krakowie.

§ 12.

Uchwała wchodzi w życie z dniem ogłoszenia z mocą od dnia 1 stycznia 1964 r.

Przewodniczący Prezydium: **mgr Z. Skolicki**

Przewodniczący Obrad: **St. Wójcicki**

Załącznik Nr 1 do uchwały Nr 99 budżetowej na rok 1964 Rady Narodowej w m. Krakowie z dnia 3 grudnia 1964 r. (poz. 2)

Dochody i wydatki zbiorczego budżetu miasta Krakowa według podstawowych źródeł dochodów i głównych rodzajów zadań.

w zł.

Dochody ogółem	1699.987.000
I. Dochody z gospodarki własnej rad narodowych	1118.645.000
w tym:	
1. Podatek obrotowy od przedsięb. gosp. narod.	183.776.000
2. Wpłaty z zysku przeds. gosp. narod.	392.038.000
3. Różne wpłaty przeds. i jedn. gosp. narod.	244.821.000
4. Wpłaty przeds. jedn. i zakł. świadcz. usługi socj. i kult.	17.926.000
5. Podatki i opłaty z gosp nieuspołecznionej	126.330.000
6. Podatki i opłaty od ludności	120.120.000
7. Różne dochody	33.634.000
II. Dochody z gosp. zarządzanej centralnie	202.679.000
III. Dotacje dla budżetów terenowych	378.663.000
w tym:	
1. dotacja celowa na budown. mieszkaniowe	316.053.000
2. dotacja celowa na nowouruchamiane urządzenia socjalno kulturalne	3.572.000
1. dotacja ze środków własnych budżetu miasta dla DRN	59.038.000

	Bieżące	Inwestycyjne	Ogółem
Wydatki razem	1.223.992.000	475.995.000	1.699.987.000
1. Finansowanie przeds. i jedn. gospod. narod.	348.784.127	376.340.000	725.124.127
2. Oświata i wychowanie	315.280.646	25.772.000	341.852.646
3. Szkolnictwo wyższe	95.000		95.000
4. Kultura i sztuka	55.221.263	11.670.000	66.891.263
5. Ochrona zdrowia	356.825.712	17.043.000	373.868.712
6. Kultura fizyczna i turyst.	3.697.876	—	3.697.876
7. Świadczenia społeczne	30.903.000	3.220.000	34.123.268
8. Administracja państwowa	41.915.400	350.000	42.265.400
9. Środki rezerwowe	12.230.976	41.600.000	53.830.976
10. Dotacje dla budżetów terenowych	59.038.000	—	59.038.000

Załącznik Nr 2 do uchwały Nr 99 budżetowej na rok 1964 Rady Narodowej w m. Krakowie z dnia 3 stycznia 1964 r. (poz. 2)

DOCHODY I WYDATKI ZBIORCZEGO BUDŻETU MIASTA KRAKOWA WEDŁUG PODZIAŁU TERYTORIALNEGO

w tys. zł.

L. p.	TREŚĆ	DOCHODY						WYDATKI		
		Ogółem	z gospodarki własnej	z gospodarki zarządzanej centralnie	dotacja celowa na bud. mieszk.	Dotacja wyrównawcza ze środków własnych budżetu miasta	Dotacja celowa na nowo uruchamiane urządzenia socjalno-kulturalne	Ogółem	bieżące	inwest.
1.	Ogółem zbiorczy budżet miasta	1.699.987	1.118.645	202.679	316.053	59.038	3.572	1.699.987	.223.992	475.995
2.	Jednostkowy budżet miasta	1.200.731	678.427	202.679	316.053	—	3.572	1.200.731	724.736	475.995
3.	DRN Grzegórzki	60.473	56.711	—	—	3.762	—	60.473	60.473	—
4.	DRN Kleparz	45.530	45.530	—	—	—	—	45.530	45.530	—
5.	DRN Nowa Huta	134.452	79.176	—	—	55.276	—	134.452	134.452	—
6.	DRN Podgórze	80.543	80.543	—	—	—	—	80.543	80.543	—
7.	DRN Stare Miasto	97.303	97.303	—	—	—	—	97.303	97.303	—
8.	DRN Zwierzyniec	80.955	80.955	—	—	—	—	86.955	80.955	—

Załącznik Nr 3 do uchwały Nr 99 budżetowej na rok 1964 Rady Narodowej w m. Krakowie z dnia 3 stycznia 1964 r. (poz. 2)

Dochody zbiorczego budżetu miasta Krakowa wg podstawowych lródeł dochodów i wg podziału terytorialnego. *)

*) nie ogłasza się

Załącznik Nr 4 do uchwały Nr 99 budżetowej na rok 1964 Rady Narodowej w m. Krakowie z dnia 3 stycznia 1964 r. (poz. 2)

Wydatki zbiorczego budżetu miasta Krakowa według podstawowych źródeł wydatków i według podziału terytorialnego. *)

*) nie ogłasza się.

Załącznik Nr 5 do uchwały Nr 99 budżetowej na 1964 r. Rady Narodowej w m. Krakowie z dnia 3 stycznia 1964 r. (poz. 2)

UDZIAŁY PROCENTOWE W DOCHODACH BUDŻETU CENTRALNEGO

w tys. zł.

	Udziały procentowe w: wpłatach z zysku od przedsiębiorstw: Podległych M.H.W. 100%	Centrala Zbytu Drewna 100%	Zjednoczenie Przem. Gumowego 100%	Centrala Handlowa Przemysłu Chemicznego „Chemia" 100%	Zjednoczenia Przemysłu Środków Piorących i Kosmetyków 100%	Centrala Produktów Naftowych „C.P.N." 50%	Razem udziały
1. Zbiorczy budżet miasta	95.330	2.100	21.600	12.400	7.200	64.049	202.679
2. Jednostkowy budżet miasta	95.330	2.100	21.600	12.400	7.200	64.049	202.679
3. DRN Grzegórzki	—	—	—	—	—	—	—
4. DRN Kleparz	—	—	—	—	—	—	—
5. DRN Nowa Huta	—	—	—	—	—	—	—
6. DRN Podgórze	—	—	—	—	—	—	—
7. DRN Stare Miasto	—	—	—	—	—	—	—
8. DRN Zwierzyniec	—	—	—	—	—	—	—

Załącznik Nr 6 do uchwały Nr 99 budżetowej na rok 1964 Rady Narodowej w m. Krakowie z dnia 3 stycznia 1964 r. (poz. 2)

Etaty osobowe organów administracji państwowej w zakresie zbiorczego budżetu miasta Krakowa

L. p.	TREŚĆ	Ilość etatów na dzień 31. XII. 1964 r.
1.	Zbiorczy budżet miasta	1.152
2.	Jednostkowy budżet miasta	522
3.	DRN Grzegórzki	92,5
4.	DRN Kleparz	80
5.	DRN Nowa Huta	141,5
6.	DRN Podgórze	106
7.	DRN Stare Miasto	115
8.	DRN Zwierzyniec	95

Załącznik Nr 7 do uchwały Nr 99 budżetowej na rok 1964 Rady Narodowej w m. Krakowie z dnia 3 stycznia 1964 r. (poz. 2)

BUDŻET JEDNOSTKOWY MIASTA KRAKOWA NA 1964 R.

I. ZESTAWIENIE CZĘŚCI BUDŻETOWYCH

w tys. zł

Numer części	Nazwa części	Dochody	Wydatki
1	Wydział Przemysłu	129.971	8.630
2	Wydział Budownictwa, Urbanistyki i Architektury	9.281	4.638
3	Wydział Rolnictwa	423	5.244
5	Wydział Komunikacji	1.000	759
6	Wydział Handlu	155.437	9.581
7	Wydział Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej	105.563	521.262
7c	Dyrekcja Budowy Osiedli Robotniczych	6.905	16.374
8	Kuratorium Okręgu Szkolnego Krakowskiego	1.901	152.150
9	Wydział Kultury	1.219	73.749
10	Wydział Zdrowia i Opieki Społecznej	4.922	274.216
11	Wydział Zatrudnienia	—	1.113
12	Wydział Finansowy	781.963	107.682
15	Rada Narodowa, Prezydium i Wydziały Admin.	760	10.792
16	Urząd Spraw Wewnętrznych	243	12.153
18	Komitet Kultury Fizycznej i Turystyki	1.143	2.388
	Razem:	1.200.731	1.200.731

II. ZESTAWIENIE DOCHODÓW WEDŁUG DZIAŁÓW

w tys. zł

Dział	Część	TREŚĆ	Kwota
1		**Podatek obrotowy od przedsiębiorstw gospodarki narodowej**	117.358
	1	Wydział Przemysłu	61.250
	2	Wydział Budownictwa, Urbanistyki i Architektury	30
	6	Wydział Handlu	15.198
	7	Wydział Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej	3.363
	12	Wydział Finansowy	37.517
2		**Wpłaty z zysku przedsiębiorstw gospodarki narodowej**	347.805
	1	Wydział Przemysłu	54.490
	2	Wydział Budownictwa, Urbanistyki i Architektury	1.381
	6	Wydział Handlu	123.976
	7	Wydział Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej	9.215
	12	Wydział Finansowy	158.743
3		**Różne wpłaty przedsiębiorstw i jednostek gospodarki narodowej**	149.904
	1	Wydział Przemysłu	14.231

	2	Wydział Budownictwa, Urbanistyki i Architektury	7.760
	3	Wydział Rolnictwa	420
	6	Wydział Handlu	16.263
	7	Wydział Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej	92.925
	7c	Dyrekcja Budowy Osiedli Robotniczych	6.905
	12	Wydział Finansowy	11.340
	16	Urząd Spraw Wewnętrznych	60
4		**Wpłaty przedsiębiorstw, jednostek i zakładów świadczących usługi socjalne i kulturalne**	8.745
	8	Kuratorium Okręgu Szkolnego	1.901
	9	Wydział Kultury	1.149
	10	Wydział Zdrowia i Opieki Społecznej	4.152
	15	Rada Narodowa, Prezydium i Wydziały Administr.	400
	18	Komitet Kultury Fizycznej i Turystyki	1.143
5		**Podatek i opłaty z gospodarki nieuspołecznionej**	5.809
	12	Wydział Finansowy	5.809
6		**Podatki i opłaty od ludności**	28.200
	12	Wydział Finansowy	28.200
7		**Różne dochody**	20.606
11		**Dochody z gospodarki zarządzanej centralnie**	202.679
	12	Wydział Finansowy	202.679
12		**Dotacje dla budżetów terenowych**	319.625
	12	Wydział Finansowy	319.625
		Razem:	1.200.731

III. ZESTAWIENIE WYDATKÓW WEDŁUG DZIAŁÓW

w tys. zł

Dział	Część	TREŚĆ	Wydatki bieżące	Wydatki inwestycyjne	Ogółem
1		**Finansowanie przedsiębiorstw i jednostek gospodarki narodowej**	194.651	376.340	570.991
	1	Wydział Przemysłu		7.750	7.750
	2	Wydział Budownictwa, Urbanistyki i Architektury	3.503	—	3.503
	3	Wydział Rolnictwa	1.556	3.209	4.765
	6	Wydział Handlu	—	8.830	8.830
	7	Wydział Gospodarki Komunalnej i Mieszk.	163.757	356.036	519.763
	7c	Dyrekcja Budowy Osiedli Robotniczych	15.974	400	16.374
	15	Rada Narodowa, Prezydium i Wydziały Admin.	375	—	375
	16	Urząd Spraw Wewnętrznych	9.486	115	9.601
2		**Oświata i wychowanie**	135.231	25.772	161.003
	8	Kuratorium Okręgu Szkolnego	125.346	25.467	150.813
	9	Wydział Kultury	9.794	305	10.099
	16	Urząd Spraw Wewnętrznych	91	—	91
3		**Szkolnictwo wyższe**	95	—	95
	15	Rada Narodowa, Prezydium i Wydziały Administrac.	95	—	95
5		**Kultura i Sztuka**	52.159	11.670	63.829
	9	Wydział Kultury	51.198	11.670	62.868
	15	Rada Narodowa Prezydium i Wydziały Administrac.	961	—	961
5		**Ochrona zdrowia**	227.729	17.043	244.772
	10	Wydział Zdrowia i Opieki Społ.	227.729	17.043	244.772
6		**Kultura fizyczna i turystyka**	3.396	—	3.396
	8	Kuratorium Okręgu Szkolnego	1.337	—	1.337
	18	Komitet Kultury Fizycznej i Turystyki	2.059	—	2.059
7		**Świadczenia społeczne**	25.303	3.220	28.523
	10	Wydział Zdrowia i Opieki Społecznej	24.363	3.220	27.583
	11	Wydział Zatrudnienia	590	—	590
	15	Rada Narodowa, Prezydium i Wydziały Administrac.	350	—	350
8		**Administracja państwowa**	20.738	350	21.088
11		**Środki rezerwowe**	6.396	41.600	47.996
	12	Wydział Finansowy	6.396	41.600	47.996
15		**Dotacje dla budżetów terenowych**	59.038	—	59.038
17	12	Wydział Finansowy	59.038	—	59.038
		Razem:	724.736	475.995	1.200.731

CZĘŚĆ 1 — WYDZIAŁ PRZEMYSŁU

TREŚĆ	Klasyfikacja Dział	Klasyfikacja Rozdział	w tys. zł
Dochody — suma ogólna	—	—	129.971
Podatek obrotowy od przedsiębiorstw gospodarki narodowej	1		61.250
Podatek obrotowy od przedsiębiorstw państwowych		1	59.650
Podatek od operacji nietowarowych przedsiębiorstw państwowych		2	1.600
Wpłaty z zysku przedsiębiorstw gospodarki narod.	2		54.490
Wpłaty z zysku przedsiębiorstw państwowych		3	54.490
Różne wpłaty przedsiębiorstw i jednostek gospodarki narodowej	3		14.231
Wpłaty amortyzacji		17	14.071
Należności przedawnione i prekludowane		18	100
Odsetki za zwłokę		33	60
Wydatki — suma ogólna			8.630
Wydatki bieżące (razem)			880
Administracja państwowa	11		880
Utrzymanie Wydziału Przemysłu		3	880
Wydatki inwestycyjne (razem)			7.750

CZĘŚĆ 2 — WYDZIAŁ BUDOWNICTWA, URBANISTYKI I ARCHITEKTURY

TREŚĆ	Klasyfikacja — Dział	Klasyfikacja — Rozdział	w tys. zł
Dochody — suma ogólna			9.281
Podatek obrotowy od przedsiębiorstw gospodarki narod.	1		30
Podatek obrotowy od przedsiębiorstw państwowych		1	30
Wpłaty z zysku przedsiębiorstw gospodarki narod.	2		1.381
Wpłaty z zysku przedsiębiorstw państwowych		3	1.381
Różne wpłaty przedsiębiorstw i jednostek gospodarki narodowej	3		7.760
Wpłaty amortyzacji i wpływy z likwidacji środków trwałych		17	7.760
Różne dochody	7		110
Wpłaty jednostek administracyjnych		3	110
Wydatki — suma ogólna			4.638
Wydatki bieżące (razem)			4.638
Finansowanie przedsiębiorstw i jednostek gospodarki narodowej	1		3.503
Pracownie i zespoły urbanistyczne		52	3.503
Administracja państwowa	11		1.135
Utrzymanie Wydziału Budownictwa, Urbanistyki i Architektury		3	1.126
Inna działalność administracyjna		20	8
Dopłaty do pracowniczych biletów kolejowych		310	1

CZĘŚĆ 3 — WYDZIAŁ ROLNICTWA

TREŚĆ	Klasyfikacja — Dział	Klasyfikacja — Rozdział	w tys. zł
Dochody — suma ogólna			423
Różne wpłaty przedsiębiorstw i jednostek gospodarki narodowej	3		420
Nadwyżki zakładów budżetowych		20	200
Wpływy majątkowe		31	60
Dochody brutto jednostek gospodarki narodowej		36	150
Różne dochody	7		
Różne opłaty		2	3
Wydatki — suma ogólna			5.244
Wydatki bieżące — razem			2.035
Finansowanie przedsiębiorstw i jednostek gospodarki narodowej	1		1.556
Urządzenia rolne		61	56
Państwowy Fundusz Ziemi		64	25
Inspektorzy kontroli materiału siewnego		67	3
Melioracje		71	1.251
Zastępcze wykonanie robót konserwacyjnych urządzeń melioracji szczegółowych i półpodstawowych		71a	120
Spłata pożyczek udzielonych na zakup rozpłodników		78	40
Zapobieganie rozszerzaniu się chorób zwierzęcych		79	37
Dopłaty do pracowniczych biletów kolejowych		310	24
Administracja państwowa	11		479
Utrzymanie Wydziału Rolnictwa		3	479
Wydatki inwestycyjne — razem			3.209

CZĘŚĆ 5 — WYDZIAŁ KOMUNIKACJI

TREŚĆ	Klasyfikacja — Dział	Klasyfikacja — Rozdział	w tys. zł
Dochody — suma ogólna			1.000
Różne dochody	7		1.000
Różne opłaty		2	1.000
Wydatki — suma ogólna			759
Wydatki bieżące (razem)			759
Administracja państwowa	11		759
Utrzymanie Wydziału Komunikacji		3	607
Inna działalność administracyjna		20	152

CZĘŚĆ 6 — WYDZIAŁ HANDLU

TREŚĆ	Klasyfikacja — Dział	Klasyfikacja — Rozdział	w tys. zł
Dochody — suma ogólna			155.437
Podatek obrotowy od przedsiębiorstw gospodarki narodowej	1		15.198
Podatek obrotowy od przedsiębiorstw państwowych		1	14.258
Podatek od operacji nietowarowych przedsiębiorstw państwowych		2	940
Wpłaty z zysku przedsiębiorstw gospodarki narod.	2		123.976
Wpłaty z zysku przedsiębiorstw państwowych z tytułu rozliczeń bieżących		3	123.976
Różne wpłaty przedsiębiorstw i jednostek gospodarki narodowej	3		16.263
Wpłaty amortyzacji		17	16.233
Odsetki za zwłokę		33	30
Wydatki — suma ogólna			9.581
Wydatki bieżące (razem)			751
Administracja państwowa	11		751
Utrzymanie Wydziału Handlu		3	749
Dopłaty do pracowniczych biletów kolejowych		310	2
Wydatki inwestycyjne (razem)			8.830

CZĘŚĆ 7 — WYDZIAŁ GOSPODARKI KOMUNALNEJ I MIESZKANIOWEJ

TREŚĆ	Klasyfikacja Dział	Rozdział	w tys. zł
Dochody — suma ogólna			105.563
Podatek obrotowy od przedsiębiorstw gospodarki narodowej	1		3.363
Podatek od operacji nietowarowych przedsiębiorstw państwowych		2	3.363
Wpłaty z zysku przedsiębiorstw gospodarki narod.	2		9.215
Wpłaty z zysku przedsiębiorstw państwowych z tytułu rozliczeń bieżących		3	9.215
Różne wpłaty przedsiębiorstw i jednostek gospodarki narodowej	3		92.925
Wpłaty amortyzacji		17	85.875
Dochody brutto jednostek gospodarki narodowej		36	1.050
Odprowadzenia z funduszu inwestycyjno-remontowego		56	6.000
Różne dochody	7		60
Różne opłaty		2	10
Wpłaty jednostek administracyjnych		3	50
Wydatki — suma ogólna			521.262
Wydatki bieżące (razem)			165.226
Finansowanie przedsiębiorstw i jednostek gospodarki narodowej	1		163.757
Przedsiębiorstwa gospodarki komunalnej		1	108.733
Ulice, place, mosty i wiadukty		9	38.300
Oświetlenie ulic		11	7.500
Oczyszczanie miast i osiedli		12	4.000
Inne urządzenia i zadania komunalne		16	14.170
Prace geodezyjne		19	4.165
Zarządy gospodarki terenami		27	436
Dopłaty do pracowniczych biletów kolejowych		310	3
Administracja państwowa	11		1.469
Utrzymanie wydziału gospodarki komunalnej i mieszkaniowej		3	1.056
Utrzymanie Wydziału Spraw Lokalowych		3e	339
Dopłata do pracowniczych biletów kolejowych		310	1
Inna działalność administracyjna		20	73
Wydatki inwestycyjne (razem)			356.036

CZĘŚĆ 7 — DYREKCJA BUDOWY OSIEDLI ROBOT.

TREŚĆ	Dział	Rozdział	w tys. zł
Dochody — suma ogólna			6.905
Inne wpłaty przedsiębiorstw i jednostek gospodarki narodowej	3		6.905
Dochody brutto jednostek gospodarki narodowej		36	—
Wydatki — suma ogólna			16.374
Wydatki bieżące (razem)			15.974
Finansowanie przedsiębiorstw i jednostek gospodarki narodowej	1		15.974
Dyrekcja Budowy Osiedli Robotniczych		26	15.967
Dopłaty do pracowniczych biletów kolejowych		310	7
Wydatki inwestycyjne (razem)			400

CZĘŚĆ 8 — KURATORIUM OKRĘGU SZKOLNEGO

TREŚĆ	Klasyfikacja Dział	Rozdział	w tys. zł
Dochody — suma ogólna			1.901
Wpłaty przedsiębiorstw, jednostek jednostek i zakładów świadczących usługi socjalne i kulturalne	4		1.901
Podatek obrotowy od przedsiębiorstw państwowych		1	530
Podatek od operacji nietowarowych przedsiębiorstw państwowych		2	170
Wpływy innych jednostek socjalnych i kulturalnych		27	901
Wpływy majątkowe		31	200
Rozliczenia z lat ubiegłych		37	100
Wydatki — suma ogólna			152.150
Wydatki bieżące — razem			126.683
Oświata i wychowanie	2		125.346
Szkoły podstawowe		1	2.127
Licea ogólnokształcące		2	412
Zasadnicze szkoły zawodowe		5	26.099
Technika zawodowe i lecealne szkoły zawodowe		6	36.469
Zakłady kształcenia nauczycieli		7	957
Studia nauczycielskie		8	5.279
Szkolenie zaoczne ogólnokształcące		12	579
Zasadnicze szkoły zawodowe dla pracujących		13	1.620
Technika zawodowe dla pracujących		14	23
Szkolenie zawodowe zaoczne		15	2.446
Szkolenie zaoczne nauczycieli		16	2.637
Szkolnictwo specjalne		19	5.319
Szkoły zawodowe specjalne		20	1.916
Świetlice dziecięce		23	244
Domy Kultury Dziecka i Młodzieży		24	2.295
Zakłady Opiekuńczo-Wychowawcze		25	12.540
Kolonie, obozy, półkolonie i wczasy dzieci w mieście		28	2.492
Internaty dla uczniów szkół zawodowych		31	10.141
Stypendia objęte planem stypendialnym		32	10.403
Różna działalność w zakresie oświaty i wychowania		33	807
Dopłaty do pracowniczych biletów kolejowych		310	41
Zwalczanie alkoholizmu		312	500
Kultura Fizyczna i Turystyka	7		1.337
Imprezy sportowe i sport w szkole		121	132
Obiekty sportowe		122	880
Turystyka		123	325
Wydatki inwestycyjne — razem			25.467

CZĘŚĆ 9 — WYDZIAŁ KULTURY

TREŚĆ	Klasyfikacja Dział	Rozdział	w tys. zł
Dochody — suma ogólna			1.219
Wpłaty przedsiębiorstw, jednostek i zakładów świadczących usługi socjalne i kulturalne	4		1.149

Wpłaty amortyzacji		17	788
Wpływy innych jednostek socjalnych i kulturalnych		27	230
Wpływy majątkowe		31	48
Grzywny i kary pieniężne		32	29
Rozliczenia z lat ubiegłych		37	54
Różne dochody	7		70
Różne opłaty		2	65
Wpłaty jednostek administracyjnych		3	5
W y d a t k i — suma ogólna			73.749
Wydatki bieżące — razem			61.774
Oświata i wychowanie	2		9.794
Szkoły artystyczne		9	8.326
Internaty dla uczniów szkół zawodowych		31	897
Stypendia objęte planem stypendialnym		32	565
Dopłaty do pracowniczych biletów kolejowych		310	6
Kultura i Sztuka	5		51.158
Teatry		1	17.323
Instytucje muzyczne		2	12.906
Przedsiębiorstwo imprez estradowych		3	227
Dom Kultury		60	2.744
Biblioteki powszechne miejskie		63	3.947
Obchody i konkursy		65	1.174
Muzea		66	10.364
Ochrona zabytków		67	533
Biuro Wystaw Artystycznych		69	856
Różne akcje kultury i sztuki		72	602
Dotacje dla organizacji społecznych		305	513
Dopłaty do pracowniczych biletów kolejowych		310	9
Administracja państwowa	11		782
Utrzymanie Wydziału Kultury		3	782
Wydatki inwestycyjne			11.975

CZĘŚĆ 10 — WYDZIAŁ ZDROWIA I OPIEKI SPOŁECZNEJ

TREŚĆ	Klasyfikacja		w tys. zł
	Dział	Rozdział	
D o c h o d y — suma ogólna			4.922
Wpłaty przedsiębiorstw, jednostek i zakładów świadczących usługi socjalne i kulturalne	4		4.152
Nadwyżki środków obrotowych w ciągu roku		7	6
Nadwyżki środków specjalnych i gospodarstw pomocnicz.		19	60
Wpływy szpitali		23	2.240
Wpływy zakładów lecznictwa otwartego		24	530
Wpływy innych jednostek socjalno-kulturalnych		27	1.015
Wpływy majątkowe		31	11
Odsetki za zwłokę		33	12
Rozliczenia z lat ubiegłych		37	278
Różne dochody	7		770
Różne opłaty		2	120
Wpłaty jednostek administracyjnych		3	630
Wpływy majątkowe			5
Dodatek za zwłokę, koszty upomnień, oraz opłaty związane ze ściąganiem należności		8	10
Rozliczenia z lat ubiegłych		9	5
W y d a t k i — suma ogólna			274.216
Wydatki bieżące (razem)			253.953
Ochrona zdrowia	6		227.729
Szpitale		81	79.936
Zakłady zamknięte przeciwgruźlicze		89	1.466
Higiena szkolna		92	1.110
Izby porodowe		96	477
Lecznictwo otwarte		99	9.701
Stacja pogotowia ratunkowego		101	8.158
Stacje sanitarno-epidemiologiczne		104	4.961
Akcje sanitarno-epidemiologiczne		105	320
Akcje leczniczo-profilaktyczne		106	2.321
Leki środki pomocnicze dla uprawnionych		107	114.150
Protezownie dentystyczne		108	2.335
Zakłady otwarte przemysłowej służby zdrowia		113	2.566
Dotacje dla organizacji społecznych		305	50
Dopłaty do pracowniczych biletów kolejowych		310	178
Świadczenia społeczne	8		24.363
Utrzymanie komisji protezowych		130	3
Zakłady opieki zamkniętej		131	19.802
Różne akcje socjalne		133	3.100
Zasiłki, zapomogi i pomoc w naturze		134	140
Dopłaty do pracowniczych biletów kolejowych		310	18
Zwalczanie alkoholizmu		312	1.300
Administracja państwowa	11		1.861
Utrzymanie Wydziału Zdrowia i Opieki Społecznej		3	1.861
Wydatki inwestycyjne — razem			20.263

CZĘŚĆ 11 — WYDZIAŁ ZATRUDNIENIA

TREŚĆ	Klasyfikacja		w tys. zł
	Dział	Rozdział	
W y d a t k i — suma ogólna			1.113
Wydatki bieżące — razem			1.113
Świadczenia społeczne	8		590
Inne akcje socjalne		133	350
Akcja werbunkowa		137	40
Akcja interwencyjna		138	200
Administracja państwowa	11		523
Utrzymanie Wydziału Zatrudnienia		3	523

CZĘŚC 12 — WYDZIAŁ FINANSOWY

TREŚĆ	Klasyfikacja		w tys. zł
	Dział	Rozdział	
D o c h o d y — suma ogólna			781.963
Podatek obrotowy od przedsiębiorstw gospodarki narodowej	1		37.517
Podatek obrotowy od przedsiębiorstw spółdzielczych		10	37.517
Wpłaty z zysku przedsiębiorstw gospodarki narod.	2		158.743

Podatek obrotowy od przedsiębiorstw gospodarki narodowej		12	148.450
Wpłaty z zysku instytucji finansowych		14	10.293
Różne wpłaty przedsiębiorstw i jednostek gospodarki narodowej	3		11.340
Udział w marżach handlowych przedsiębiorstw centralnych		50	11.340
Podatki i opłaty z gospodarki nieuspołecznionej	5		5.809
Podatek obrotowy i dochodowy		1	5.779
Państwowy Fundusz Ziemi		5	30
Podatki i opłaty od ludności	6		28.200
Podatek od nabycia praw majątkowych		4	6.500
Opłata skarbowa		5	21.700
Różne dochody	7		18.050
Wpłaty jednostek administracyjnych		2	5
Grzywny i kary pieniężne		7	45
Wpływy z dopłat do cen napojów alkoholowych		10	18.000
Dochody z gospodarki zarządzanej centralnie	11		202.679
Udziały we wpłatach z zysku przedsiębiorstw podległych M.H.W.		2	95.330
Udziały we wpłatach z zysku przedsiębiorstw rozliczających się z budżetem centralnym		3	107.349
Dotacje dla budżetów terenowych	12		319.625
Dotacja z budżetu centralnego na budownictwo mieszkaniowe		6	316.053
Dotacje z budż. centr. na nowouruchamiane urządzenia socjalno-kulturalne		15	3.572
Wydatki — suma ogólna			107.682
Wydatki bieżące — razem			65.982
Administracja państwowa	11		548
Utrzymanie Wydziału Finansowego		3	548
Środki rezerwowe	15		6.396
Rezerwa z budżetu wojewódzkiego		2	3.660
Rezerwa osobowego funduszu płac		7	1.632
Rezerwa bezosobowego funduszu płac		8	1.104
Dotacje dla budżetów terenowych	17		59.038
Dotacja wyrównawcza ze środków własnych dla rad narodowych niższego stopnia		4	59.038
Wydatki inwestycyjne — razem			41.700

CZĘŚĆ 15 — RADA NARODOWA, PREZYDIUM I WYDZIAŁY ADMINISTRACYJNE

TREŚĆ	Klasyfikacja		w tys. zł
	Dział	Rozdział	
Dochody — suma ogólna			760
Wpłaty przedsiębiorstw, jednostek i zakładów świadczących usługi socjalne i kulturalne	4		400
Wpływy innych jednostek socjalno-kulturalnych		27	400
Różne dochody	7		360
Różne opłaty		2	35
Wpływy majątkowe		4	300
Rozliczenia z lat ubiegłych		9	25
Wydatki — suma ogólna			10.792
Wydatki bieżące — razem			10.592
Finansowanie przedsiębiorstw i jednostek gospodarki narodowej	1		375
Nagrody dla przodujących przedsiębiorstw za współzawodnictwo międzyzakładowe		101	100
Nagrody za roczne wyniki działalności gospodarczej		311	275
Szkolnictwo wyższe	3		95
Stypendia fundowane		42	95
Kultura i Sztuka	5		961
Różne akcje kultury i sztuki		72	961
Świadczenia społeczne	8		350
Dotacje dla stołówek pracowniczych		136	350
Administracja Państwowa	11		8.811
Utrzymanie rady narodowej i komisji		1	21
Utrzymanie Prezydium Rady Narodowej		2	629
Utrzymanie wydziałów administracyjnych		3	6.957
Utrzymanie komisji planowania gospodarczego		3d	1.116
Inna działalność administracyjna		20	78
Dopłaty do pracowniczych biletów kolejowych		310	10
Wydatki inwestycyjne — razem			200

CZĘŚĆ 16 — URZĄD SPRAW WEWNĘTRZNYCH

TREŚĆ	Klasyfikacja		w tys. zł
	Dział	Rozdział	
Dochody — suma ogólna			243
Różne wpłaty przedsiębiorstw i jednostek gospodarki narodowej	3		60
Wpływy majątkowe		31	42
Grzywny i kary pieniężne		32	10
Rozliczenia z lat ubiegłych		37	8
Dochody różne	7		183
Różne opłaty		2	60
Nadwyżki zakładów budżetowych		12	123
Wydatki — suma ogólna			12.153
Wydatki bieżące — razem			11.988
Finansowanie przedsiębiorstw i jednostek gospodarki narodowej	1		9.486
Ochrona przeciwpożarowa		67	9.438
Dopłaty do pracowniczych biletów kolejowych		310	48
Oświata i wychowanie	2		91
Ośrodki szkolenia kursowego		18	91
Administracja państwowa	11		2.411
Utrzymanie Urzędu Spraw Wewnętrznych		3	1.487
Inna działalność administracyjna		20	110
Terenowa obrona przeciwlotnicza		20d	814
Wydatki inwestycyjne — razem			165

CZĘŚĆ 18 — KOMITET KULTURY FIZYCZNEJ I TURYSTYKI

TREŚĆ	Klasyfikacja Dział	Klasyfikacja Rozdział	w tys. zł
Dochody — suma ogólna			1.143
Wpłaty przedsiębiorstw, jednostek i zakładów świadczących usługi socjalne i kulturalne	4		1.143
Wpłaty z zysku		3	212
Wpłaty amortyzacji		17	121
Wpływy innych jednostek socjalnych i kulturalnych		27	810

Wydatki — suma ogólna			2.388
Wydatki bieżące — razem			2.388
Kultura fizyczna i turystyka	7		2.059
Imprezy sportowe i sport w szkole		121	247
Obiekty sportowe		122	1.060
Turystyka		123	434
Różne akcje w zakresie kultury fizycznej i turystyki		124	318
Administracja państwowa	11		318
Utrzymanie komitetu kultury fizycznej i turystyki		3	329

Adres Redakcji i Administracji: Dziennik Urzędowy Rady Narodowej w m. Krakowie, Kraków, Pl. Wiosny Ludów 3/4

Prenumerata roczna wynosi 18 zł — półroczna 10 zł

Wszelkie należności z tytułu prenumeraty, ogłoszeń oraz zakupna poszczególnych egzemplarzy uiszczać należy w Narodowym Banku Polskim VII Oddział Miejski, Kraków, konto nr 710-94-569/2, cz. 15, dz. 7, rozdz. 2 na rachunek Wydziału Budżetowo-Gospodarczego. Reklamacje z powodu nieotrzymania poszczególnych numerów Dziennika Urzędowego Rady Narodowej w m. Krakowie należy wnosić niezwłocznie po otrzymaniu następnego kolejnego numeru. Późniejsze reklamacje będą uwzględnione tylko po uiszczeniu ceny reklamowanego numeru.

ODBIORCA **Opłata pocztowa uiszczona gotówką**

KZG 4, Sarego 7 — 96/64 — G-42 — 1000 Cena zł 11.10